

No. 34923

**United Nations
and
Austria**

Agreement between the Republic of Austria and United Nations regarding the seat of the United Nations in Vienna (with map¹). Vienna, 29 November 1995

Entry into force: *1 June 1998 by notification, in accordance with section 58*

Authentic texts: *English and German*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 1 July 1998*

**Organisation des Nations Unies
et
Autriche**

Accord entre la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies relatif au siège des Nations Unies à Vienne (avec carte¹). Vienne, 29 novembre 1995

Entrée en vigueur : *1er juin 1998 par notification, conformément à la section 58*

Textes authentiques : *anglais et allemand*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office, 1er juillet 1998*

1. Not published herein for technical reasons -- Non publié ici pour des raisons techniques.

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF AUSTRIA AND UNITED NATIONS
REGARDING THE SEAT OF THE UNITED NATIONS IN VIENNA

Bearing in mind the Agreement between the Republic of Austria and the United Nations regarding the Headquarters of the United Nations Industrial Development Organization of 13 April 1967¹ (hereinafter referred to as the "UNIDO Headquarters Agreement" of 1967), the Agreement between the Federal Government of the Republic of Austria and the United Nations regarding the Headquarters of the United Nations Industrial Development Organization and other Offices of the United Nations of 28 September 1979², and the Agreement between the Republic of Austria and the United Nations regarding the Headquarters Seat of the United Nations Industrial Development Organization and other United Nations Offices at the Vienna International Centre of 19 January 1981³, as well as other agreements supplementary thereto;

Considering that the United Nations Industrial Development Organization became an independent organization, with its own legal personality, upon the entry into force of its Constitution on 21 June 1985⁴;

Further to the several exchanges of notes of 20 December 1985⁵ between the Republic of Austria and the United Nations extending, as regards the United Nations, the provisions of the UNIDO Headquarters Agreement and related instruments between the Republic of Austria and the United Nations, for an interim period until their replacement by definitive instruments;

Considering that the Federal Government of the Republic of Austria has offered to the United Nations and the United Nations has accepted the use of land, buildings and facilities within the Vienna International Centre (hereinafter referred to as the "VIC"); Now therefore the Republic of Austria and the United Nations have agreed as follows:

Article I. Definitions

Section 1

In this Agreement,

(a) The expression "Government" means the Federal Government of the Republic of Austria;

(b) The expression "Director-General" means the Director-General of the United Nations Office at Vienna or any officer designated to act on the Director-General's behalf;

1. United Nations, *Treaty Series*, vol. 600, p. 93.

2. *Ibid.*, vol. 1145, p. 349.

3. *Ibid.*, vol. 1252, p. 339.

4. *Ibid.*, vol. 1401, p. 3.

5. *Ibid.*, vol. 600, p. 93.

(c) The expression "competent Austrian authorities" means such federal, state, municipal or other authorities in the Republic of Austria as may be competent in the context and in accordance with the laws and customs applicable in the Republic of Austria;

(d) The expression "laws of the Republic of Austria" includes:

(i) The federal constitution and state constitutions; and

(ii) Legislative acts, regulations and orders issued by or under authority of the Government or of competent Austrian authorities;

(e) The expression "seat of the United Nations" means:

(i) The area occupied by the United Nations in Vienna, as specified in Section 2; and

(ii) Any other land or building which may from time to time be included, temporarily or permanently, within that seat in accordance with this Agreement or by supplementary agreement with the Government;

(f) The expression "Member State" means a State which is a Member of the United Nations;

(g) The expression "official of the United Nations" means the Director-General and all members of the staff of the United Nations, except those who are locally recruited and assigned to hourly rates;

(h) The expression "General Convention" means the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations approved by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946;¹

(i) The expression "Pension Fund" means the United Nations Joint Staff Pension Fund.

Article II. The Seat of the United Nations in Vienna

Section 2

(a) The Government grants to the United Nations, and the United Nations accepts from the Government, the use and occupation in conjunction with the United Nations Industrial Development Organization until 31 August 2078 of the area and premises shown on the map attached to this Agreement as the seat of the United Nations in Vienna. Within the designated area and premises the United Nations and the United Nations Industrial Development Organization may arrange for the temporary or permanent allocation of space between themselves.

(b) The seat of the United Nations in Vienna shall be within the area specified in sub-section (a) and shall not be removed therefrom unless the United Nations should so decide. Any transfer of the United Nations seat temporarily to another place shall not constitute a removal of the seat of the United Nations unless there is an express decision by the United Nations to that effect.

(c) Any building in or outside of Vienna which may be used with the concurrence of the Government for meetings convened by the United Nations shall be temporarily includ-

1. United Nations, *Treaty Series*, vol. 1, p. 15, and vol. 90, p. 327 (corrigendum to vol. 1, p. 18.)

ed in the seat of the United Nations. For all such meetings, the present Agreement shall apply *mutatis mutandis*.

(d) The competent Austrian authorities shall take whatever action may be necessary to ensure that the United Nations shall not be dispossessed of all or any part of the seat of the United Nations without the express consent of the United Nations.

Section 3

(a) The United Nations shall have the right to use the seat of the United Nations in a manner consistent with the objectives and functions of the United Nations as defined in its Charter and in accordance with the provisions of this Agreement. In particular, the United Nations may hold meetings in the seat of the United Nations, including international conferences, seminars, workshops and meetings of all United Nations organs and subsidiary bodies.

(b) Without prejudice to the rights of the United Nations referred to above, the Government retains the ownership over the area constituting the seat of the United Nations.

(c) The United Nations may, after appropriate consultation with the Government, make space available in the seat of the United Nations to international governmental or non-governmental organizations for purposes connected with the activities of the United Nations.

(d) If acceptable to the Government and the United Nations, the United Nations may let space in the seat of the United Nations to any natural or juridical person providing services to the United Nations or its staff. The rent charged by the United Nations to such persons shall, after consultations with the Government, be based on the commercially prevailing rates for such premises, and be transferred in its entirety to the Government, except for payments relating to maintenance and operating costs which shall be retained by the United Nations.

Section 4

The United Nations shall pay to the Government with respect to the right to use the seat of the United Nations a rental of one Austrian Schilling per annum payable yearly in advance during the period of such use.

Section 5

(a) Alterations with respect to any of the buildings forming part of the seat of the United Nations which may result in a change of a structural nature or architectural appearance, may be carried out by the United Nations at its own expense and without the right to reimbursement only after having obtained the consent of the Government.

(b) Other alterations to the buildings or facilities forming part of the seat of the United Nations may be carried out by the United Nations at its expense and without the right to reimbursement.

Section 6

The United Nations shall be responsible at its own expense for the orderly operation and adequate maintenance of the buildings and facilities forming part of the seat of the United Nations and of the installations located therein and for minor repairs and replacements for the purpose of keeping them in good working order, and for any repairs or replacements which may be made necessary by faulty operation and inadequate maintenance.

Section 7

The Government shall carry out at its own expense repairs and replacements of buildings, facilities and installations made necessary by force majeure or by faulty material, design or labour used, within the responsibility of the Government, in their construction.

Section 8

The arrangements for financing the cost of major repairs and replacements of buildings, facilities and technical installations which are the property of the Government and form part of the seat of the United Nations shall be the subject of a separate agreement between the Parties and other international organizations at the VIC.

Section 9

Whenever the United Nations has concluded an insurance contract to cover its liability for damages arising from the use of the seat of the United Nations and suffered by juridical or natural persons who are not officials of the United Nations, any claim concerning the United Nations' liability for such damages may be brought directly against the insurer before Austrian courts, and the insurance contract shall so provide.

Section 10

(a) The United Nations shall have the authority to install and operate for official purposes, including communications of related international organizations, a radio sending and receiving station or stations to connect at appropriate points and exchange traffic with the United Nations radio network. The United Nations as a telecommunications administration shall operate its telecommunications services in accordance with the International Telecommunication Convention¹ and the Regulations annexed thereto². The frequencies used by these stations shall be communicated by the United Nations to the Government and to the International Frequency Registration Board.

(b) The Government shall, upon request, grant free of charge to the United Nations for official purposes appropriate radio, telecommunications network and other facilities in conformity with technical arrangements to be made with the International Telecommunication Union.

1. United Nations, *Treaty Series*, vol. 1209, p. 32.

2. International Telecommunications Union, *Radio Regulations*, Edition of 1982, as amended.

Section 11

The United Nations may establish and operate research, documentation and other technical facilities of any type. These facilities shall be subject to appropriate safeguards which, in the case of facilities which might create hazards to health or safety or interfere with property, shall be agreed upon with the competent Austrian authorities.

Section 12

The facilities provided for in Sections 10 and 11 may, to the extent necessary for efficient operation, be established and operated outside the seat of the United Nations. The competent Austrian authorities shall, at the request of the United Nations, make arrangements on such terms and in such manner as may be agreed upon by supplementary agreement, for the acquisition or use by the United Nations of appropriate premises for such purposes, and for the inclusion of such premises in the seat of the United Nations.

Section 13

The Government shall place at the disposal of the United Nations free of charge such conference facilities at the Austria Center Vienna or at equivalent facilities, as are required for meetings organized by the United Nations Office at Vienna or other bodies of the United Nations based at the Vienna International Centre, which cannot be accommodated in the conference facilities at the VIC.

Section 14

If the United Nations should vacate the seat of the United Nations, it shall surrender the area occupied by that seat to the Government in as good a condition as reasonable wear and tear will permit, provided, however, that the United Nations shall not be required to restore the area to its shape and state prior to any alteration or change that may have been executed by the Government or the United Nations in accordance with this Agreement.

*Article III. Inviolability of the Seat
of the United Nations*

Section 15

(a) The Government recognizes the inviolability of the seat of the United Nations, which shall be under the control and authority of the United Nations as provided in this Agreement.

(b) Except as otherwise provided in this Agreement or in the General Convention and subject to any regulation enacted under Section 16, the laws of the Republic of Austria shall apply within the seat of the United Nations.

(c) Except as otherwise provided in this Agreement or in the General Convention, the courts or other competent organs of the Republic of Austria shall have jurisdiction, as provided in applicable laws, over acts done and transactions taking place within the seat of the United Nations.

Section 16

(a) The United Nations shall have the power to make regulations, operative within the seat of the United Nations, for the purpose of establishing therein conditions in all respects necessary for the full execution of its functions. No law of the Republic of Austria which is inconsistent with a regulation of the United Nations authorized by this section shall, to the extent of such inconsistency, be applicable within the seat of the United Nations. Any dispute between the Government and the United Nations as to whether a regulation of the United Nations is authorized by this section or as to whether a law of the Republic of Austria is inconsistent with any regulation of the United Nations authorized by this section, shall be promptly settled by the procedure set out in Section 46. Pending such settlement, the regulation of the United Nations shall apply and the law of the Republic of Austria shall be inapplicable in the seat of the United Nations to the extent that the United Nations claims it to be inconsistent with its regulation.

(b) The United Nations shall from time to time inform the Government, as may be appropriate, of regulations made by it in accordance with sub-section (a).

(c) This section shall not prevent the reasonable application of fire protection or sanitary regulations of the competent Austrian authorities.

Section 17

(a) The seat of the United Nations shall be inviolable. No officer or official of the Republic of Austria, or other person exercising any public authority within the Republic of Austria, shall enter the seat of the United Nations to perform any duties therein except with the consent of, and under conditions approved by, the Director-General. The service of legal process, including the seizure of private property, shall not take place within the seat of the United Nations except with the express consent of, and under conditions approved by, the Director-General.

(b) Without prejudice to the provisions of the General Convention or of Article X of this Agreement, the United Nations shall prevent the seat of the United Nations from being used as a refuge by persons who are avoiding arrest under any law of the Republic of Austria, who are required by the Government for extradition to another country, or who are endeavouring to avoid service of legal process.

Article IV. Protection of the

Seat of the United Nations

Section 18

(a) The competent Austrian authorities shall exercise due diligence to ensure that the tranquillity of the seat of the United Nations is not disturbed by any person or group of persons attempting unauthorized entry into or creating disturbances in the immediate vicinity of the seat of the United Nations, and shall provide at the boundaries of the seat of the United Nations such police protection as may be required for these purposes.

(b) The competent Austrian authorities and the United Nations shall closely co-operate regarding the interrelation of effective security within and in the immediate vicinity outside the seat of the United Nations.

(c) If so requested by the Director-General, the competent Austrian authorities shall provide a sufficient number of police for the preservation of law and order within the seat of the United Nations.

(d) The United Nations, in the preparation of its security regulations and procedures, shall consult with the Government with a view to achieving the most effective and efficient exercise of security functions.

Section 19

The competent Austrian authorities shall take all reasonable steps to ensure that the amenities of the seat of the United Nations are not prejudiced and that the purposes for which the seat of the United Nations is required are not obstructed by any use made of the land or buildings in the vicinity of the seat of the United Nations. The United Nations shall take all reasonable steps to ensure that the amenities of the land in the vicinity of the seat of the United Nations are not prejudiced by any use made of the land or buildings in the seat of the United Nations.

Article V. Public Services within

the Seat of the United Nations

Section 20

(a) The competent Austrian authorities shall exercise, to the extent requested by the Director-

General, their respective powers to ensure that the seat of the United Nations is supplied with the necessary public services, including, without limitation by reason of this enumeration, electricity, water, sewage, gas, post, telephone, telegraph, local transportation, drainage, collection of refuse, fire protection and snow removal from public streets, and that such public services are supplied on equitable terms.

(b) In case of any interruption or threatened interruption of any such services, the competent Austrian authorities shall consider the needs of the United Nations as being of the same importance as those of essential agencies of the Government, and shall take steps accordingly to ensure that the work of the United Nations is not prejudiced.

(c) The Director-General shall, upon request, make suitable arrangements to enable duly authorized representatives of the competent public service bodies to inspect, repair, maintain, reconstruct and relocate utilities, conduits, mains and sewers within the seat of the United Nations under conditions which shall not unreasonably disturb the carrying out of the functions of the United Nations.

(d) Where gas, electricity, water or heat is supplied by competent Austrian authorities, or where the prices thereof are under their control, the United Nations shall be supplied at tariffs which shall not exceed the lowest comparable rates accorded to Austrian governmental administrations.

Article VI. Communications,

Publications and Transportation

Section 21

(a) All official communications addressed to the United Nations or to any of its officials at the seat of the United Nations, and all outgoing official communications of the United Nations, by whatever means or in whatever form transmitted, shall be immune from censorship and from any other form of interception or interference with their privacy. Such immunity shall extend, without limitation by reason of this enumeration, to publications, still and moving pictures, films, computer based communications, sound and video recordings. (b) The United Nations shall have the right to use codes and to dispatch and receive correspondence and other official communications by courier or in sealed bags, which shall have the same privileges and immunities as diplomatic couriers and bags.

Section 22

(a) The Government recognizes the right of the United Nations freely to publish and broadcast within the Republic of Austria in the fulfillment of its purposes.

(b) It is, however, understood that the United Nations shall respect any laws of the Republic of Austria, or any international conventions to which the Republic of Austria is a party, relating to copyrights.

Section 23

The United Nations shall be entitled for its official purposes to use the railroad facilities of the Government at tariffs which shall not exceed the lowest comparable passenger fares and freight rates accorded to Austrian governmental administrations.

Article VII. Freedom from Taxation

Section 24

(a) The United Nations, its assets, income and other property shall be exempt from all forms of taxation; provided, however, that such tax exemption shall not extend to the owner or lessor of any property rented by the United Nations.

(b) In so far as the Government, for important administrative considerations, may be unable to grant to the United Nations exemption from indirect taxes which constitute part of the cost of goods purchased by or services rendered to the United Nations including rentals, the Government shall reimburse the United Nations for such taxes by the payment from time to time, of lump sums to be agreed upon by the United Nations and the Government. It is, however, understood that the United Nations will not claim reimbursement with respect to minor purchases. With respect to such taxes, the United Nations shall at all times enjoy at least the same exemptions and facilities as are granted to Austrian governmental administrations or to chief of diplomatic missions accredited to the Republic of Austria, whichever are the more favourable. It is further understood that the United Nations shall not claim exemption from taxes which are in fact no more than charges for public utility services.

(c) All transactions to which the United Nations is a party, and all documents recording such transactions, shall be exempt from all taxes, recording fees and documentary taxes. This principle shall also apply to the supply of goods or services purchased by the United Nations for immediate export or use abroad.

(d) Articles imported or exported by the United Nations for official purposes shall be exempt from customs duties and other levies, and from prohibitions and restrictions on imports and exports.

(e) The United Nations shall be exempt from customs duties and other levies, prohibitions and restrictions on the importation of service automobiles and spare parts thereof, required for its official purposes.

(f) The Government shall, if requested, grant allotments of gasoline or other fuels and lubricating oils for each such automobile operated by the United Nations in such quantities as are required for its work and at such special rates as may be established for diplomatic missions in the Republic of Austria.

(g) Articles imported in accordance with sub-sections (d) and (e) or obtained from the Government in accordance with sub-section (f) shall not be sold by the United Nations in the Republic of Austria within two years of their importation or acquisition, unless otherwise agreed upon by the Government.

(h) The articles mentioned in sub-section (g) may be disposed of without charge only for the benefit of international organizations possessing comparable privileges or for the benefit of charitable institutions.

(i) The United Nations shall be exempt from the obligation to pay employer's contributions to the Family Burden Equalization Fund or an instrument with equivalent objectives.

Article VIII. Financial Facilities

Section 25

(a) Without being subject to any financial controls, regulations or moratoria of any kind, the United Nations may freely:

(i) Purchase any currencies through authorized channels and hold and dispose of them;

(ii) Operate accounts in any currency;

(iii) Purchase through authorized channels, hold and dispose of funds, securities and gold;

(iv) Transfer its funds, securities, gold and currencies to or from the Republic of Austria, to or from any other country, or within the Republic of Austria; and

(v) Raise funds through the exercise of its borrowing power or in any other manner which it deems desirable, except that with respect to the raising of funds within the Republic of Austria the United Nations shall obtain the concurrence of the Government.

(b) The Government shall assist the United Nations to obtain the most favourable conditions as regards exchange rates, banking commissions in exchange transactions and the like.

(c) The United Nations shall, in exercising its rights under this section, pay due regard to any representations made by the Government insofar as effect can be given to such representations without prejudicing the interests of the United Nations.

Article IX. Social Security and Pension Fund

Section 26

The Pension Fund shall enjoy legal capacity in the Republic of Austria and shall enjoy the same exemptions, privileges and immunities as the United Nations itself. Benefits received from the Pension Fund shall be exempt from taxation.

Section 27

The United Nations and its officials shall be exempt from the application of all laws of the Republic of Austria on social insurance, except as provided in a supplemental agreement.

Section 28

The Republic of Austria and the United Nations shall, through a supplemental agreement, make such provisions as may be necessary to enable any official of the United Nations who is not afforded social security coverage by the United Nations to participate in any social insurance scheme of the Republic of Austria. The United Nations may in accordance with the provisions of such a supplemental agreement arrange for the participation in the Austrian Social Insurance Scheme of those locally recruited members of its staff who

do not participate in the Pension Fund or to whom the United Nations does not grant social security protection at least equivalent to that offered under Austrian law.

Article X. Transit and Residence

Section 29

(a) In respect of the persons listed below, the Government shall take all necessary measures to facilitate their entry into and sojourn in the territory of the Republic of Austria, shall place no impediment in the way of their departure from the territory of the Republic of Austria, shall ensure that no impediment is placed in the way of their transit to or from the seat of the United Nations and shall afford them any necessary protection in transit:

(i) Members of Permanent Missions and other representatives of Member States, their families and other members of their households, as well as clerical and other auxiliary personnel and the spouses and dependent children of such personnel;

(ii) Members of Permanent Observer Missions of non-Member States, members of Permanent Observer Missions of intergovernmental organizations and members of other Permanent Observer Missions accredited to the United Nations in Vienna, their families and other members of their households, as well as clerical and other auxiliary personnel and the spouses and dependent children of such personnel;

(iii) Officials of the United Nations assigned to Vienna, their families and other members of their households;

(iv) Officials of the Specialized Agencies or of the International Atomic Energy Agency who are attached to the United Nations or who have official business with the United Nations in Vienna, and their spouses and dependent children;

(v) Representatives of other organizations with which the United Nations has established official

relations, who have official business with the United Nations in Vienna;

(vi) Persons, other than officials of the United Nations, performing missions authorized by the United Nations or serving on committees or other subsidiary organs of the United Nations, and their spouses;

(vii) Representatives of the press, radio, film, television or other information media, who have been accredited to the United Nations in Vienna after consultation between the United Nations and the Government;

(viii) Representatives of other organizations or other persons invited by the United Nations to the seat of the United Nations on official business. The Director-General shall communicate the names of such persons to the Government before their intended entry.

(b) This section shall not apply in the case of general interruptions of transportation, which shall be dealt with as provided in Section 20 (b), and shall not impair the effectiveness of generally applicable laws relating to the operation of means of transportation.

(c) Visas where required for persons referred to in this section shall be granted without charge and as promptly as possible.

(d) No activity performed by any person referred to in sub-section (a) in his or her official capacity with respect to the United Nations shall constitute a reason for preventing his or her entry into or his or her departure from the territory of the Republic of Austria or for requiring him or her to leave such territory.

(e) No person referred to in sub-section (a) shall be required by the Government to leave the territory of the Republic of Austria save in the event of an abuse of the right of residence, in which case the following procedure shall apply:

(i) No proceeding shall be instituted to require any such person to leave the territory of the Republic of Austria except with the prior approval of the Federal Minister for Foreign Affairs of the Republic of Austria;

(ii) In the case of a representative of a State, such approval shall be given only after consultation with the Government of the State concerned;

(iii) In the case of any other person mentioned in sub-section (a), such approval shall be given only after consultation with the Director-General and, if expulsion proceedings are taken against any such person, the Director-General shall have the right to appear or to be represented in such proceedings on behalf of the person against whom such proceedings are instituted; and

(iv) Persons who are entitled to diplomatic privileges and immunities under Section 38 shall not be required to leave the territory of the Republic of Austria otherwise than in accordance with the customary procedure applicable to members, having comparable rank, of the staffs of chiefs of diplomatic missions accredited to the Republic of Austria..

(f) This section shall not prevent the requirement of reasonable evidence to establish that persons claiming the rights granted by this section come within the categories described in sub-section (a), or the reasonable application of quarantine and health regulations.

Section 30

The competent Austrian authorities and the Director-General shall, at the request of either of them, consult as to methods of facilitating entrance into the territory of the Republic of Austria, and as to the use of available means of transportation, by persons coming from abroad who wish to visit the seat of the United Nations and who do not enjoy the privileges provided by Section 29.

Article XI. Representatives to the United Nations

Section 31

Permanent Missions accredited to the United Nations in Vienna shall enjoy the same privileges and immunities as are accorded to diplomatic missions in the Republic of Austria.

Section 32

(a) Members of Permanent Missions accredited to the United Nations in Vienna shall be entitled to the same privileges and immunities as the Government accords to members, having comparable rank, of diplomatic missions accredited to the Republic of Austria.

(b) Members of Permanent Observer Missions to the United Nations of non-Member States, and members of Permanent Observer Missions to the United Nations of intergovernmental organizations shall be entitled to the same privileges and immunities as the Government accords to members, having comparable rank, of diplomatic missions accredited to the Republic of Austria.

(c) Without prejudice to any additional privileges and immunities the Government may grant unilaterally, members of other Permanent Observer Missions, granted such status by the General Assembly, shall be granted such immunities as may be necessary for the independent exercise of their functions in connection with the United Nations.

Section 33

Representatives of States and of intergovernmental organizations to meetings of, or convened by, the United Nations and those who have official business with the United Nations in Vienna, shall, while exercising their functions and during their journeys to and from Austria, enjoy the privileges and immunities provided in Article IV of the General Convention.

Section 34

Having regard to Article 38 (1) of the Vienna Convention on Diplomatic Relations (1961)¹ and to the practice of the Republic of Austria, members of Permanent Missions and of Permanent Observer Missions referred to in Section 32, who are Austrian nationals or stateless persons resident in Austria, shall be accorded only immunity from legal process of every kind in respect of words spoken or written and all acts done by them in their capacity as members of such Permanent Missions and Permanent Observer Missions.

Section 35

In conformity with Article 42 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations and the practice of the Republic of Austria, members of Permanent Missions and Permanent Observer Missions, referred to in Section 32, who are enjoying the same privileges and immunities as are accorded to members having comparable rank of diplomatic missions accredited to the Republic of Austria, shall not practice for personal profit any professional or commercial activity within the Republic of Austria.

1. United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, p. 95.

Section 36

The United Nations shall communicate to the Government a list of persons within the scope of this Article and shall revise such list from time to time as may be necessary.

Article XII. Officials of the

United Nations

Section 37

Officials of the United Nations assigned to Vienna shall enjoy within and with respect to the Republic of Austria the following privileges and immunities:

(a) Immunity from legal process of any kind in respect of words spoken or written, and of acts performed by them, in their official capacity, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned may have ceased to be officials of the United Nations;

(b) Immunity from seizure of their personal and official baggage;

(c) Immunity from inspection of official baggage and, if the official comes within the scope of Section 38, immunity from inspection of personal baggage;

(d) Exemption from taxation in respect of the salaries, emoluments, indemnities and pensions paid to them by the United Nations for services past or present or in connection with their service with the United Nations;

(e) Exemption from taxation in respect of benefits received from their participation in the Austrian Social Insurance Scheme;

(f) Exemption from taxation on all income and property of officials and members of their families forming part of their households, insofar as such income derives from sources, or insofar as such property is located, outside the Republic of Austria;

(g) Exemption from inheritance and gift taxes, except with respect to immovable property located in the Republic of Austria, in so far as the obligation to pay such taxes arises solely from the fact that the officials and members of their household reside or maintain their usual domicile in Austria;

(h) Exemption from vehicles tax and engine-related insurance tax;

(i) Exemption with respect to themselves, their spouses, their dependent relatives and other members of their households from immigration restrictions and alien registration. The same exemption from immigration restrictions shall also apply to retired officials of the United Nations and the Specialized Agencies under modalities established by the Government;

(j) Spouses and dependent relatives living in the same household shall have access to the labour market in accordance with the Austrian law on a preferential basis; insofar as they engage in gainful occupation, privileges and immunities shall not apply with respect to such occupation;

(k) Exemption from national service obligations, provided that, with respect to Austrian nationals, such exemption shall be confined to officials whose names have, by reason of

their duties, been placed upon a list compiled by the Director-General and transmitted to the Government; provided further that should officials, other than those listed, who are Austrian nationals, be called up for national service, the Government shall, upon request of the Director-General, grant such temporary deferments in the call-up of such officials as may be necessary to avoid interruption of the essential work of the United Nations;

(l) Freedom to acquire or maintain within the Republic of Austria or elsewhere foreign securities, foreign currency accounts, and other movable and, under the same conditions applicable to Austrian nationals, immovable property; and, at the termination of their assignment with the United Nations Office at Vienna, the right to take out of the Republic of Austria through authorized channels without prohibition or restriction, their funds, in the same currency and up to the same amounts as they had brought into the Republic of Austria;

(m) Without prejudice to the provisions of Section 18 (e) of the General Convention and sub-section (1), freedom to make, over and above the facilities granted by this Agreement, transfers to other countries;

(n) The same protection and repatriation facilities with respect to themselves, their spouses, their dependent relatives and other members of their households as are accorded in times of international crises to members, having comparable rank, of the staffs of chiefs of diplomatic missions accredited to the Republic of Austria; and

(o) The right to import for personal use, free of duty and other levies, prohibitions and restrictions on imports:

(i) Their furniture and effects in one or more separate shipments, and thereafter to import necessary additions to the same;

(ii) One automobile and one motorcycle every four years;

(iii) Limited quantities of certain articles for personal use or consumption and not for gift or sale. The United Nations may establish a commissary for the sale of such articles to its officials and members of delegations, the detailed rules for which are set out in the Agreements mentioned in Section 59 (h);

(p) For themselves and members of their families, on the same terms as Austrian citizens, the right of access to universities and other institutions of higher education for the purpose of obtaining graduate and post-graduate degrees and related training leading to the attainment of the relevant educational and professional qualifications required in Austria.

Section 38

In addition to the privileges and immunities specified in Section 37:

(a) The Director-General shall be accorded the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to ambassadors who are heads of missions;

(b) A senior official of the United Nations when acting on behalf of the Director-General during the latter's absence from duty, shall be accorded the same privileges and immunities, exemptions and facilities as are accorded to the Director-General;

(c) Except as provided in Section 39, other officials having the professional grade of P-5 and above, and such additional categories of officials as may be designated, in agree-

ment with the Government, by the Director-General on the ground of the responsibilities of their positions in the United Nations, shall be accorded the same privileges and immunities, exemptions and facilities as the Government accords to members, having comparable rank, of the staffs of chiefs of diplomatic missions accredited to the Republic of Austria;

(d) In conformity with Article 42 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations and the practice of the Republic of Austria, officials enjoying the same privileges and immunities as are accorded to members having comparable rank of diplomatic missions accredited to the Republic of Austria shall not practice for personal profit any professional or commercial activity within the Republic of Austria;

(e) The members of the family of an official referred to in this Section, forming part of his or her household shall, if they are not Austrian nationals or stateless persons resident in Austria, enjoy those privileges and immunities specified for that category of persons by the Vienna Convention on Diplomatic Relations.

Section 39

(a) Except as otherwise provided, officials of the United Nations who are Austrian nationals or stateless persons resident in Austria, shall enjoy only those privileges and immunities provided for in the General Convention, it being understood, nevertheless, that such privileges and immunities include:

- (i) Exemption from taxation on benefits paid to them by the Pension Fund;
- (ii) Access to the commissary established in accordance with Section 37 (o) (iii).

(b) Officials of the United Nations and the members of their families living in the same household to whom this Agreement applies shall not be entitled to payments out of the Family Burden Equalization Fund or an instrument with equivalent objectives, unless such persons are Austrian nationals or stateless persons resident in Austria.

Section 40

(a) The Director-General shall communicate to the Government a list of officials of the United Nations assigned to Vienna and shall revise such list from time to time as may be necessary.

(b) The Government shall furnish the United Nations for each official within the scope of this Article with an identity card bearing the photograph of the holder. This card shall serve to identify the holder in relation to all Austrian authorities.

(c) The Government shall ensure that whenever an official of the United Nations is arrested or detained by any Austrian authority, the Director-General shall be promptly informed and allowed to send an official to visit the arrested or detained official, to converse and to correspond with the official and to provide such legal and medical assistance as may be required.

Section 41

The provisions of this Article shall also apply to officials of the specialized agencies and the International Atomic Energy Agency attached to the United Nations.

Article XIII. Experts on Mission

for the United Nations

Section 42

Experts (other than officials of the United Nations coming within the scope of Article XII) performing missions authorized by, serving on committees or other subsidiary organs of, or consulting at its request in any way with, the United Nations shall enjoy, within and with respect to the Republic of Austria, the following privileges and immunities so far as may be necessary for the independent exercise of their functions:

(a) Immunity in respect of themselves, their spouses and their dependent children, from personal arrest or detention and from seizure of their personal and official baggage;

(b) Immunity from legal process of any kind with respect to words spoken or written, and all acts done by them, in the performance of their official functions, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned may no longer be employed on missions for, serving on committees of, or acting as consultants for, the United Nations, or may no longer be present at the seat of the United Nations or attending meetings convened by the United Nations;

(c) Inviolability of all papers, documents and other official materials;

(d) The right, for the purpose of all communications with the United Nations, to use codes and to dispatch or receive papers, correspondence or other official material by courier or in sealed bags;

(e) Exemption with respect to themselves and their spouses from immigration restrictions, alien registration and national service obligations;

(f) The same protection and repatriation facilities with respect to themselves, their spouses, their dependent relatives and other members of their households as are accorded in time of international crises to members, having comparable rank, of the staffs of chiefs of diplomatic missions accredited to the Republic of Austria;

(g) The same privileges with respect to currency and exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign Governments on temporary official missions;

(h) Without prejudice to the Provision of Section 22 (e) of the General Convention and sub-section (g), freedom to make, over and above the facilities granted by this Agreement, transfers to other countries;

(i) The same immunities and facilities with respect to their personal and official baggage as the Government accords to members, having comparable rank, of the staffs of chiefs of diplomatic missions accredited to the Republic of Austria.

Section 43

(a) Where the incidence of any form of taxation depends upon residence, periods during which the persons designated in Section 42 may be present in the Republic of Austria for the discharge of their duties shall not be considered as periods of residence. In particular, such persons shall be exempt from taxation on their salaries and emoluments received from the United Nations during such periods of duty and shall be exempt from all tourist taxes.

(b) Except as otherwise provided, persons designated in Section 42 who are Austrian nationals or stateless persons resident in Austria shall enjoy only those privileges and immunities provided for in the General Convention, it being understood, nevertheless, that such privileges and immunities include exemption from taxation on pensions paid to them by the Pension Fund.

Section 44

(a) The United Nations shall communicate to the Government a list of persons within the scope of this article and shall revise such list from time to time as may be necessary.

(b) The Government shall furnish the United Nations for each person within the scope of this article with an identity card bearing the photograph of the holder. This card shall serve to identify the holder in relation to all Austrian authorities.

Article XIV. Settlement of Disputes

Section 45

The United Nations shall make provision for appropriate methods of settlement of:

(a) Disputes arising out of contracts and disputes of a private law character to which the United Nations is a party; and

(b) Disputes involving an official of or expert on mission for the United Nations who, by reason of his or her official position, enjoys immunity, if such immunity has not been waived.

Section 46

(a) Any dispute between the Government and the United Nations concerning the interpretation or application of this Agreement or of any supplementary agreement, or any question affecting the seat of the United Nations or the relationship between the Government and the United Nations, which is not settled by negotiation or other agreed mode of settlement, shall be referred for final decision to a tribunal of three arbitrators: one to be chosen by the Federal Minister for Foreign Affairs of the Republic of Austria, one to be chosen by the Director-General, and the third, who shall be chairman of the tribunal, to be chosen by the first two arbitrators. Should either Party not have chosen its arbitrator within six months following the appointment by the other Party of its arbitrator or should the first two arbitra-

tors fail to agree upon the third within six months following the appointment of the first two arbitrators, such second or third arbitrator shall be chosen by the President of the International Court of Justice at the request of the Government or of the United Nations.

(b) The Government or the Secretary-General of the United Nations may ask the General Assembly to request of the International Court of Justice an advisory opinion on any legal question arising in the course of such proceedings. Pending the receipt of the opinion of the Court, any interim decision of the arbitral tribunal shall be observed by both Parties. Thereafter, the arbitral tribunal shall render a final decision, having regard to the opinion of the Court.

Article XV. General Provisions

Section 47

The Republic of Austria shall not incur by reason of the location of the seat of the United Nations within its territory any international responsibility for acts or omissions of the United Nations or of its officials acting or abstaining from acting within the scope of their functions, other than the international responsibility which the Republic of Austria would incur as a Member of the United Nations.

Section 48

Without prejudice to the privileges and immunities accorded by this Agreement, it is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities to respect the laws and regulations of the Republic of Austria, and not to interfere in the internal affairs of this State.

Section 49

(a) The Director-General shall take every precaution to ensure that no abuse of a privilege or immunity conferred by this Agreement shall occur, and for this purpose shall establish such rules and regulations as may be deemed necessary and expedient, for officials of the United Nations and for such other persons as may be appropriate.

(b) Should the Government consider that an abuse of a privilege or immunity conferred by this Agreement has occurred, the Director-General shall, upon request, consult with the competent Austrian authorities to determine whether any such abuse has occurred. If such consultations fail to achieve a result satisfactory to the Director-General and to the Government, the matter shall be determined in accordance with the procedure set out in Section 46.

Section 50

This Agreement shall apply whether or not the Government maintains diplomatic relations with the State or Organization concerned and irrespective of whether the State concerned grants the same privileges or immunities to diplomatic envoys or nationals of the Republic of Austria.

Section 51

Whenever this Agreement imposes obligations on the competent Austrian authorities, the ultimate responsibility for the fulfillment of such obligations shall rest with the Government.

Section 52

The provisions of this Agreement shall be complementary to the provisions of the General Convention. In so far as any provision of this Agreement and any provision of the General Convention relate to the same subject matter, the two provisions shall, wherever possible, be treated as complementary, so that both provisions shall be applicable and neither shall narrow the effect of the other.

Section 53

(a) This Agreement shall be construed in the light of its primary purpose of enabling the United Nations at its seat in the Republic of Austria to fully and efficiently discharge its responsibilities and fulfill its purposes.

(b) Privileges and immunities are granted to officials and experts on mission, in the interests of the United Nations and not for the personal benefit of the individuals themselves.

(c) The Secretary-General shall have the right and the duty to waive the immunity of any official in any case where, in his or her opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the United Nations.

Section 54

Consultations with respect to modification of this Agreement shall be entered into at the request of the Government or of the United Nations. Any such modification shall be by mutual consent expressed in an exchange of letters or an agreement concluded by the Government and the United Nations.

Section 55

(a) The Government and the United Nations may enter into such supplemental agreements as may be necessary.

(b) If and to the extent that the Government shall enter into any agreement with any intergovernmental organization containing terms or conditions more favourable to that organization than similar terms or conditions of this Agreement, the Government shall extend such more favourable terms or conditions to the United Nations, by means of a supplemental agreement.

Section 56

This Agreement shall apply, *mutatis mutandis*, to other offices of the United Nations established in Austria, with the consent of the Government.

Section 57

This Agreement shall cease to be in force:

- (i) By mutual consent of the Government and the United Nations; or
- (ii) If the seat of the United Nations is removed from the territory of the Republic of Austria, except for such provisions as may be applicable in connection with the orderly termination of the operations of the United Nations at its seat in the Republic of Austria and the disposal of its property therein.

Section 58

This Agreement and the annex thereto shall enter into force on the first day of the month following the day the Government has notified the United Nations that the necessary constitutional conditions for its entry into force have been fulfilled.

Section 59

Without prejudice to such other privileges and immunities as may have been granted by the laws of the Republic of Austria, this Agreement shall supersede the previous Headquarters Agreement of 1967 including all related instruments thereto, which were extended for an interim period by the exchanges of notes dated 20 December 1985 between the Republic of Austria and the United Nations except the following agreements which shall continue to be applicable to the United Nations:

(a) Agreement between the Republic of Austria and the United Nations in regard to the provision at the Vienna International Centre for the United Nations and the International Atomic Energy Agency, of postal services including an Exchange of Notes dated 28 June 1979;

(b) Agreement between the Federal Government of the Republic of Austria, the International Atomic Energy Agency and the United Nations regarding the common headquarters area, dated 28 September 1979;

(c) Agreement between the Republic of Austria, the United Nations and the International Atomic Energy Agency regarding the headquarters area common to the United Nations and the International Atomic Energy Agency at the Vienna International Centre, dated 19 January 1981;

(d) Agreement between the Republic of Austria, the United Nations and the International Atomic Energy Agency regarding the establishment and administration of a common fund for financing major repairs and replacements at their headquarters seats at the Vienna International Centre, dated 19 January 1981, and amended by the Exchange of Notes dated

20 December 1985, as well as the Exchange of Notes of the same date regarding dispute settlement under this Agreement;

(e) Protocol of 19 January 1981 regarding the Provisional List of Main Elements referred to in Article 2, paragraph 2 of the Agreement between the Republic of Austria, the United Nations and the International Atomic Energy Agency regarding the Establishment and Administration of a Common Fund for Financing Major Repairs and Replacements at the Vienna International Centre;

(f) Agreement between the Government of the Republic of Austria and the United Nations Industrial Development Organization concerning Social Security for officials of that Organization, dated 15 December 1970.¹

(g) Exchange of Notes dated 27 July 1982 between the Republic of Austria and the United Nations extending the Social Security Agreement dated 15 December 1970 between the Government of the Republic of Austria and the United Nations Industrial Development Organization to non-UNIDO officials;

(h) Supplemental Agreement of 1 March 1972² between the Austrian Government and the United Nations Industrial Development Organization for the purpose of implementing Article XII, Section 27 (j) (iii) of the Agreement between the Republic of Austria and the United Nations regarding the Headquarters of UNIDO of 13 April 1967, as amended by the Exchange of Notes of 8 December 1981³ and the Exchange of Notes of 20 December 1985 between the Federal Government of the Republic of Austria and the United Nations extending, as regards the United Nations, the provisions of certain supplemental agreements to the existing UNIDO Headquarters Agreement, for an interim period until their replacement by definitive instruments.

Done at Vienna, in duplicate, in the English and German languages, both versions being equally authentic on this twenty-ninth day of November one thousand nine hundred and ninety-five.

For the Republic

of Austria:

WOLFGANG SCHÜSSEL

For the United Nations:

GIORGIO GIACOMELLI

1. United Nations, *Treaty Series*, vol. 806, p. 205.

2. *Ibid.*, vol. 818, p. 446.

3. *Ibid.*, vol. 1257, p. 476.

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

ABKOMMEN ZWISCHEN DER REPUBLIK ÖSTERREICH UND DEN VEREINTEN NATIONEN ÜBER DEN AMTSSITZ DER VEREINTEN NATIONEN IN WIEN

In Anbetracht des Abkommens zwischen der Republik Österreich und den Vereinten Nationen über den Amtssitz der Organisation der Vereinten Nationen für Industrielle Entwicklung vom 13. April 1967 ¹⁾ (im folgenden das „UNIDO-Amtssitzabkommen von 1967“ genannt), des Abkommens zwischen der Bundesregierung der Republik Österreich und den Vereinten Nationen über den Amtssitz der Organisation der Vereinten Nationen für Industrielle Entwicklung und anderer Ämter der Vereinten Nationen vom 28. September 1979 ²⁾, und des Abkommens zwischen der Republik Österreich und den Vereinten Nationen über den Amtssitz der Organisation der Vereinten Nationen für Industrielle Entwicklung und anderer Ämter der Vereinten Nationen im Internationalen Zentrum Wien vom 19. Jänner 1981 ³⁾, sowie anderer, diese Abkommen ergänzender Abkommen;

In der Erwägung, daß die Organisation der Vereinten Nationen für Industrielle Entwicklung mit Inkrafttreten ihrer Verfassung ⁴⁾ am 21. Juni 1985 eine unabhängige Organisation mit eigener Rechtspersönlichkeit geworden ist;

Ferner in Anbetracht der verschiedenen Notenwechsel vom 20. Dezember 1985 zwischen der Republik Österreich und den Vereinten Nationen über die Anwendbarkeit der Bestimmungen des bestehenden UNIDO-Amtssitzabkommens und damit verbundener Abkommen zwischen der Republik Österreich und den Vereinten Nationen hinsichtlich der Vereinten Nationen für eine Interimsperiode bis zu deren Ersetzung durch endgültige Abkommen ⁵⁾;

In der Erwägung, daß die Bundesregierung der Republik Österreich den Vereinten Nationen die Benützung des Grundstückes, der Gebäude und Einrichtungen innerhalb des Internationalen Zentrums Wien (im folgenden das „VIC“ genannt) angeboten hat und die Vereinten Nationen dieses Angebot angenommen haben;

Sind die Republik Österreich und die Vereinten Nationen somit wie folgt übereingekommen:

Artikel I

Begriffsbestimmungen

Abschnitt 1

In diesem Abkommen

- a) bezeichnet der Begriff „Regierung“ die Bundesregierung der Republik Österreich;
- b) bezeichnet der Begriff „Generaldirektor“ den Generaldirektor des Amtes der Vereinten Nationen in Wien oder jenen Funktionär, der beauftragt ist, im Namen des Generaldirektors zu handeln;

¹⁾ Kundgemacht in BGBl. Nr. 245/1967

²⁾ Kundgemacht in BGBl. Nr. 464/1979

³⁾ Kundgemacht in BGBl. Nr. 365/1981

⁴⁾ Kundgemacht in BGBl. Nr. 397/1985

⁵⁾ Kundgemacht in BGBl. Nr. 418/1986, Nr. 420/1986 und Nr. 421/1986

- c) bezeichnet der Begriff „zuständige österreichische Behörden“ die Bundes-, Landes-, Gemeinde- oder sonstigen Behörden der Republik Österreich, die je nach dem Zusammenhang und gemäß den in der Republik Österreich geltenden Gesetzen und Übungen zuständig sind;
- d) umfaßt der Begriff „Gesetze der Republik Österreich“:
 - i) die Verfassungen des Bundes und der Länder; und
 - ii) gesetzgeberische Akte und Durchführungsverordnungen, die von der Regierung, von den zuständigen österreichischen Behörden oder in deren Namen ausgehen;
- e) bezeichnet der Begriff „Amtssitz der Vereinten Nationen“:
 - i) den von den Vereinten Nationen in Wien gemäß Abschnitt 2 bezogenen Bereich; und
 - ii) jedes sonstige Grundstück und Gebäude, welches von Zeit zu Zeit jeweils auf Grund dieses Abkommens oder eines Zusatzabkommens mit der Regierung als diesem Amtssitz vorübergehend oder ständig zugehörig angesehen wird;
- f) bezeichnet der Begriff „Mitgliedstaat“ einen Staat, der Mitglied der Vereinten Nationen ist;
- g) bezeichnet der Begriff „Angestellter der Vereinten Nationen“ den Generaldirektor und alle Angehörigen des Personals der Vereinten Nationen mit Ausnahme des an Ort und Stelle aufgenommenen und nach Stundenlohn bezahlten Personals;
- h) bezeichnet der Begriff „Allgemeines Übereinkommen“ das von der Generalversammlung der Vereinten Nationen am 13. Februar 1946 genehmigte Übereinkommen über die Privilegien und Immunitäten der Vereinten Nationen ¹⁾;
- i) bezeichnet der Begriff „Pensionsfonds“ den United Nations Joint Staff Pension Fund.

Artikel II

Der Amtssitz der Vereinten Nationen in Wien

Abschnitt 2

a) Die Regierung stellt den Vereinten Nationen für den Gebrauch und die Inbesitznahme in Verbindung mit der UNIDO bis 31. August 2078 das Gebiet und die Liegenschaften zur Verfügung, die in dem diesem Abkommen angeschlossenen Liegenschaftsplan als Amtssitz der Vereinten Nationen in Wien aufscheinen und die Vereinten Nationen nehmen dies an. Innerhalb des bezeichneten Gebietes und der bezeichneten Liegenschaften werden die Vereinten Nationen und die UNIDO untereinander für die zeitweilige oder dauernde Zuweisung von Raum sorgen.

b) Der Amtssitz der Vereinten Nationen in Wien befindet sich innerhalb des in Unterabschnitt a) bezeichneten Bereiches und kann von dort nur über Beschluß der Vereinten Nationen verlegt werden. Eine zeitweilige Verlegung der Vereinten Nationen an einen anderen Ort soll nicht als Verlegung des Amtssitzes der Vereinten Nationen gelten, sofern kein ausdrücklicher diesbezüglicher Beschluß der Vereinten Nationen vorliegt.

c) Jedes Gebäude in Wien oder außerhalb Wiens, das im Einvernehmen mit der Regierung für von den Vereinten Nationen einberufene Tagungen benützt wird, soll zeitweilig in den Amtssitzbereich der Vereinten Nationen einbezogen werden. Auf all diese Tagungen wird das vorliegende Abkommen sinngemäß angewendet.

d) Die zuständigen österreichischen Behörden werden alle erforderlichen Maßnahmen treffen, um zu gewährleisten, daß den Vereinten Nationen nicht ohne ihre ausdrückliche Zustimmung der Besitz des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen oder eines Teiles davon entzogen wird.

Abschnitt 3

a) Die Vereinten Nationen haben das Recht, den Amtssitzbereich der Vereinten Nationen entsprechend den in ihrer Charta festgelegten Zwecken und Aufgaben und im Einklang mit den Bestimmungen dieses Abkommens zu benützen. Insbesondere können die Vereinten Nationen in ihrem Amtssitzbereich Tagungen, einschließlich internationaler Konferenzen, Seminare, Arbeitstreffen und Tagungen aller Organe der Vereinten Nationen, einschließlich nachgeordneter Organe abhalten.

b) Unbeschadet der oben genannten Rechte der Vereinten Nationen bleibt die Regierung Eigentümerin des den Amtssitz darstellenden Bereiches.

c) Die Vereinten Nationen können nach entsprechenden Konsultationen mit der Regierung in ihrem Amtssitzbereich internationalen staatlichen oder nichtstaatlichen Organisationen Raum für Zwecke, die im Zusammenhang mit den Tätigkeiten der Vereinten Nationen stehen, zur Verfügung stellen.

¹⁾ Kundgemacht in BGBl. Nr. 126/1957

d) Die Vereinten Nationen können im Einvernehmen mit der Regierung in ihrem Amtssitzbereich jeder physischen oder juristischen Person, die den Vereinten Nationen oder ihren Angestellten Dienste leistet, Räumlichkeiten vermieten. Die Miete, die von den Vereinten Nationen von solchen Personen eingehoben wird, hält sich – nach Konsultationen mit der Regierung – an die geschäftsblichen Sätze für vergleichbaren Büroraum und wird zur Gänze an die Regierung überwiesen, mit Ausnahme der Zahlungen von Wartungs- und Betriebskosten, die von den Vereinten Nationen einbehalten werden.

Abschnitt 4

Die Vereinten Nationen zahlen der Regierung für das Recht der Benützung des Amtssitzbereiches den Betrag von einem österreichischen Schilling pro Jahr, welcher jährlich im vorhinein während der Dauer der Benützung fällig wird.

Abschnitt 5

a) Änderungen in bezug auf irgendeines der Gebäude, die Teil des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen sind und die entweder eine Veränderung der Baustruktur oder des architektonischen Erscheinungsbildes zur Folge haben können, können von den Vereinten Nationen auf eigene Kosten und ohne Recht auf Kostenersatz nur nach Zustimmung der Regierung vorgenommen werden.

b) Andere Änderungen an den Gebäuden oder Anlagen, die Teil des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen sind, können die Vereinten Nationen auf ihre Kosten und ohne Recht auf Kostenersatz vornehmen.

Abschnitt 6

Die Vereinten Nationen sind auf eigene Kosten für den sachgemäßen Betrieb und die angemessene Wartung der Gebäude und Anlagen und der darin befindlichen Installationen, die Bestandteil des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen bilden, verantwortlich; ebenso für kleinere Reparaturen und Erneuerungen mit dem Zweck, diese in einwandfreier Betriebsfähigkeit zu erhalten; ferner für Reparaturen und Erneuerungen, die durch unsachgemäßen Betrieb und durch unzulängliche Wartung notwendig werden können.

Abschnitt 7

Die Regierung führt auf eigene Kosten Reparaturen und Erneuerungen an Gebäuden, Anlagen und Installationen durch, die durch höhere Gewalt oder durch im Zuge ihres Baus eingesetzte fehlerhafte Materialien, fehlerhafte Planung oder fehlerhafte Arbeit, die im Verantwortungsbereich der Regierung gelegen sind, notwendig werden.

Abschnitt 8

Die Art und Weise der Bestreitung der Kosten für größere Reparaturen und Erneuerungen von Gebäuden, Anlagen und technischen Installationen, die sich im Eigentum der Regierung befinden und Bestandteile des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen bilden, sind Gegenstand eines gesonderten Abkommens zwischen den Vertragsparteien und anderen internationalen Organisationen im VIC.

Abschnitt 9

Haben die Vereinten Nationen einen Versicherungsvertrag abgeschlossen, um ihre Haftung für von der Benützung ihres Amtssitzbereiches ausgehende Schäden zu decken, die juristische oder physische Personen, die nicht Angestellte der Vereinten Nationen sind, erleiden, so kann jeder Anspruch betreffend die Haftung der Vereinten Nationen für solche Schäden unmittelbar gegen den Versicherungsträger vor österreichischen Gerichten geltend gemacht werden; dies ist im Versicherungsvertrag vorzusehen.

Abschnitt 10

a) Die Vereinten Nationen haben für amtliche Zwecke sowie für die Zwecke des Nachrichtenverkehrs verwandter Internationaler Organisationen das Recht, eine oder mehrere Funksende- und -empfangsanlagen zu errichten und zu nutzen, um an geeigneten Punkten mit dem Funknetz der Vereinten Nationen in Verbindung zu treten und Nachrichten auszutauschen. Die Vereinten Nationen werden als Fernmeldeverwaltung ihren Fernmeldedienst in Übereinstimmung mit dem Internationalen Fernmeldevertrag und den ihm angeschlossenen Vollzugsordnungen betreiben. Die von diesen Anlagen benützten Frequenzen werden von den Vereinten Nationen der Regierung und dem Internationalen Ausschuss für Frequenzregistrierung mitgeteilt.

b) Die Regierung gewährt den Vereinten Nationen über deren Ersuchen für amtliche Zwecke kostenlos geeignete Funk-, Fernmeldenetz- und andere Einrichtungen entsprechend den mit der Internationalen Fernmelde-Union zu treffenden technischen Abmachungen.

Abschnitt 11

Die Vereinten Nationen können Forschungs-, Dokumentations- und andere technische Einrichtungen jeder Art errichten und betreiben. Diese Einrichtungen unterliegen den entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen, die für Einrichtungen, durch welche Gefahren für Gesundheit und Sicherheit oder nachteilige Auswirkungen auf Eigentum entstehen können, einvernehmlich mit den zuständigen österreichischen Behörden festzulegen sind.

Abschnitt 12

Die in den Abschnitten 10 und 11 vorgesehenen Einrichtungen können, soweit dies für ihren ordentlichen Betrieb erforderlich ist, außerhalb des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen errichtet und betrieben werden. Die zuständigen österreichischen Behörden werden über Ersuchen der Vereinten Nationen, gemäß den in einem Zusatzabkommen zu vereinbarenden Bestimmungen und Modalitäten, für den Erwerb oder die Benützung entsprechender Liegenschaften durch die Vereinten Nationen für derartige Zwecke und für die Einbeziehung derselben in ihren Amtssitzbereich Vorsorge treffen.

Abschnitt 13

Die Regierung stellt den Vereinten Nationen im Austria Center Vienna oder in entsprechenden Einrichtungen kostenlos jene Konferenzeinrichtungen zur Verfügung, die für vom Amt der Vereinten Nationen in Wien organisierte Tagungen, welche nicht in den Konferenzeinrichtungen des VIC untergebracht werden können, erforderlich sind.

Abschnitt 14

Sollten die Vereinten Nationen ihren Amtssitz aufgeben, so übergeben sie den von diesem Amtssitz eingenommenen Bereich, in so gutem Zustand wie es die natürliche Abnutzung erlaubt, an die Regierung, wobei jedoch die Vereinten Nationen nicht verhalten sind, den Bereich in der Form und Beschaffenheit wiederherzustellen, wie er vor einem Umbau oder einer Veränderung, die von der Regierung oder den Vereinten Nationen in Übereinstimmung mit diesem Abkommen allenfalls vorgenommen wurde, bestand.

Artikel III

Unverletzlichkeit des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen

Abschnitt 15

a) Die Regierung anerkennt die Unverletzlichkeit des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen, der nach den Bestimmungen dieses Abkommens der Aufsicht und Verfügungsgewalt der Vereinten Nationen unterworfen ist.

b) Soweit in diesem Abkommen oder im Allgemeinen Übereinkommen nichts anderes vorgesehen ist und vorbehaltlich allfälliger gemäß Abschnitt 16 erlassener Vorschriften, gelten innerhalb des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen die Gesetze der Republik Österreich.

c) Soweit in diesem Abkommen oder im Allgemeinen Übereinkommen nichts anderes vorgesehen ist, sind die innerhalb des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen gesetzten Handlungen und vorgenommenen Rechtsgeschäfte der Jurisdiktion der Gerichte oder der sonst zuständigen Organe der Republik Österreich auf Grund der geltenden gesetzlichen Bestimmungen unterworfen.

Abschnitt 16

a) Die Vereinten Nationen sind befugt, für ihren Amtssitzbereich geltende Vorschriften zu erlassen, um darin alle für die vollständige Wahrnehmung ihrer Funktionen in jeder Beziehung notwendigen Voraussetzungen zu schaffen. Gesetze der Republik Österreich, welche mit einer der von den Vereinten Nationen im Rahmen dieses Abschnittes erlassenen Vorschriften unvereinbar sind, sind in dem Ausmaß, in dem eine solche Unvereinbarkeit gegeben ist, für den Amtssitzbereich der Vereinten Nationen nicht anwendbar. Jede Meinungsverschiedenheit zwischen der Regierung und den Vereinten Nationen darüber, ob ein Gesetz der Republik Österreich mit einer im Rahmen dieses Abschnittes erlassenen Vorschrift der Vereinten Nationen unvereinbar ist, ist unverzüglich nach dem in Abschnitt 46 vorgesehenen Verfahren beizulegen. Bis zu einer solchen Beilegung bleibt die Vorschrift der Vereinten Nationen in Geltung, und das Gesetz der Republik Österreich ist in dem Ausmaß für den Amtssitzbereich nicht anwendbar, in dem die Vereinten Nationen seine Unvereinbarkeit mit ihrer Vorschrift behaupten.

b) Die Vereinten Nationen werden die Regierung soweit angemessen von Zeit zu Zeit über die von ihnen gemäß Unterabschnitt a) erlassenen Vorschriften unterrichten.

c) Dieser Abschnitt steht der angemessenen Anwendung der Feuerschutz- bzw. Gesundheitsvorschriften der zuständigen österreichischen Behörden nicht entgegen.

Abschnitt 17

a) Der Amtssitzbereich der Vereinten Nationen ist unverletzlich. Kein Organ der Republik Österreich noch sonst irgendeine in der Republik Österreich Hoheitsrechte ausübende Person darf den Amtssitzbereich der Vereinten Nationen betreten, um dort Amtshandlungen zu setzen, es sei denn mit Zustimmung des Generaldirektors und unter den von ihm festgelegten Bedingungen. Gerichtliche Vollzugshandlungen, einschließlich der Beschlagnahme privaten Eigentums, dürfen innerhalb des Amtssitzbereiches nur mit ausdrücklicher Erlaubnis des Generaldirektors und unter den von ihm festgelegten Bedingungen stattfinden.

b) Die Vereinten Nationen werden unbeschadet der Bestimmungen des Allgemeinen Übereinkommens oder des Artikels X dieses Abkommens verhindern, daß ihr Amtssitzbereich Personen als Zuflucht dient, die sich der Verhaftung auf Grund eines Gesetzes der Republik Österreich entziehen wollen, die die Regierung an ein anderes Land ausliefern will oder die gerichtlichen Vollzugshandlungen zu entgehen versuchen.

Artikel IV

Schutz des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen

Abschnitt 18

a) Die zuständigen österreichischen Behörden werden entsprechende Vorsorge treffen, um zu gewährleisten, daß die Ruhe im Amtssitzbereich der Vereinten Nationen nicht durch Personen oder Personengruppen gestört wird, die ihn ohne Erlaubnis zu betreten versuchen oder in der unmittelbaren Umgebung des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen Unruhe stiften; sie werden ferner an den Grenzen des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen den zu diesem Zweck erforderlichen Polizeischutz beistellen.

b) Die zuständigen österreichischen Behörden und die Vereinten Nationen arbeiten im Hinblick auf die Aufrechterhaltung einer wirksamen Sicherheit innerhalb und in unmittelbarer Umgebung des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen eng zusammen.

c) Wenn dies vom Generaldirektor gewünscht wird, so werden die zuständigen österreichischen Behörden eine ausreichende Zahl von Polizisten zur Aufrechterhaltung von Ruhe und Ordnung im Amtssitzbereich der Vereinten Nationen beistellen.

d) Die Vereinten Nationen konsultieren bei der Erstellung ihrer Sicherheitsvorschriften und -verfahren die Regierung, um dadurch die wirksamste und zweckmäßigste Ausübung der Sicherheitsaufgaben zu erreichen.

Abschnitt 19

Die zuständigen österreichischen Behörden werden alle entsprechenden Vorkehrungen treffen, um zu gewährleisten, daß die durch die örtlichen Gegebenheiten bedingten Vorteile des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen nicht beeinträchtigt werden und die Erfüllung der Aufgaben, denen der Amtssitzbereich der Vereinten Nationen dient, nicht durch irgendeine Verwendung der Grundstücke oder der Gebäude in der Umgebung desselben erschwert wird. Die Vereinten Nationen werden alle entsprechenden Vorkehrungen treffen, um zu gewährleisten, daß die durch die örtlichen Gegebenheiten bedingten Vorteile der Grundstücke in der Umgebung des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen nicht durch irgendeinen Gebrauch des Landes oder der Gebäude im Amtssitzbereich der Vereinten Nationen beeinträchtigt werden.

Artikel V

Öffentliche Leistungen im Amtssitzbereich der Vereinten Nationen

Abschnitt 20

a) Die zuständigen österreichischen Behörden werden in dem vom Generaldirektor erbetenen Ausmaß ihre Befugnisse dahingehend geltend machen, daß für den Amtssitzbereich der Vereinten Nationen die notwendigen öffentlichen Einrichtungen und Leistungen einschließlich Elektrizität, Wasser, Kanalisierung, Gas, Post, Telefon, Fernschreibverbindungen, örtliche Verkehrsmittel, Entwässerung, Müllabfuhr, Feuerschutz und Schneeräumung auf öffentlichen Fahrbahnen, ohne daß jedoch dieser Aufzählung einschränkende Wirkung zukommen soll, zu angemessenen Bedingungen beigelegt werden.

b) Im Falle einer Unterbrechung oder drohenden Unterbrechung solcher Leistungen werden die zuständigen österreichischen Behörden dem Bedarf der Vereinten Nationen gleiche Bedeutung zumessen, wie dem der wichtigsten Regierungsämter und entsprechende Maßnahmen treffen, um zu gewährleisten, daß die Arbeit der Vereinten Nationen keine Beeinträchtigung erfährt.

c) Der Generaldirektor wird über Ersuchen die erforderlichen Vorkehrungen treffen, um den gehörig bevollmächtigten Vertretern der zuständigen öffentlichen Einrichtungen zu ermöglichen, die Anlagen, Leitungen, Netze und Kanalanlagen im Amtssitzbereich der Vereinten Nationen zu überprüfen, instandzusetzen, instandzuhalten, wiederherzustellen oder zu verlegen, und zwar in einer Weise, daß dadurch die Durchführung der Aufgaben der Vereinten Nationen nicht über Gebühr gestört wird.

d) Soweit die Gas-, Strom-, Wasser- oder Wärmezufuhr von den zuständigen österreichischen Behörden bewerkstelligt wird oder die diesbezüglichen Tarife unter deren Kontrolle stehen, sind die Vereinten Nationen zu Tarifen zu beliefern, die nicht höher sein dürfen als die niedrigsten, vergleichbaren, der österreichischen staatlichen Verwaltung eingeräumten Sätze.

Artikel VI

Nachrichtenverkehr, Veröffentlichungen und Transportmittel

Abschnitt 21

a) Die amtlichen Mitteilungen, die an die Vereinten Nationen oder einen ihrer Angestellten in ihrem Amtssitzbereich gerichtet sind, sowie die von den Vereinten Nationen abgehenden amtlichen Mitteilungen, auf welchem Wege und in welcher Form sie auch immer übermittelt werden, unterliegen keiner Zensur und dürfen auch sonst nicht abgefangen oder in ihrem vertraulichen Charakter verletzt werden. Diese Immunität erstreckt sich – ohne daß jedoch dieser Aufzählung einschränkende Wirkung zukommen soll – auf Veröffentlichungen, photographische Aufnahmen, Filmaufnahmen, Filme, computergestützte Kommunikation sowie Ton- und Videoaufnahmen.

b) Die Vereinten Nationen sind befugt, Codes zu benutzen und ihre Briefe und sonstigen amtlichen Mitteilungen durch Kuriere oder versiegelt abzusenden und zu empfangen; auf diese finden dieselben Privilegien und Immunitäten Anwendung, wie auf diplomatische Kuriere und Sendungen.

Abschnitt 22

a) Die Regierung anerkennt das Recht der Vereinten Nationen, zur Erfüllung ihrer Zwecke innerhalb der Republik Österreich ungehindert Veröffentlichungen durch Druckwerke und Rundfunk vorzunehmen.

b) Es besteht jedoch Einverständnis darüber, daß die Vereinten Nationen auf Gesetze der Republik Österreich oder auf internationale Verträge, die das Urheberrecht betreffen und denen die Republik Österreich angehört, Bedacht nehmen werden.

Abschnitt 23

Die Vereinten Nationen sind berechtigt, für ihre amtlichen Zwecke das Eisenbahnnetz der Regierung zu Tarifen zu benutzen, die nicht höher sein dürfen, als die niedrigsten, vergleichbaren, der österreichischen staatlichen Verwaltung für Personen- und Frachtbeförderung eingeräumten Sätze.

Artikel VII

Steuerfreiheit

Abschnitt 24

a) Die Vereinten Nationen, ihre Vermögenswerte, Einkünfte und anderes Eigentum sind von jeder Form der Besteuerung befreit; eine solche Steuerbefreiung bezieht sich jedoch nicht auf den Eigentümer oder Bestandgeber des von den Vereinten Nationen in Bestand genommenen Eigentums.

b) Sofern die Regierung aus wichtigen verwaltungsmäßigen Erwägungen außerstande sein sollte, den Vereinten Nationen Befreiungen von der Einhebung indirekter Steuern zu gewähren, die einen Teil der Kosten der Waren oder Dienstleistungen darstellen, die von den Vereinten Nationen gekauft bzw. für sie erbracht wurden, Miet- und Pachtzinse eingeschlossen, wird die Regierung den Vereinten Nationen für solche Steuern durch Bezahlung von Pauschalbeträgen, die von der Regierung und von den Vereinten Nationen einvernehmlich festgelegt werden, von Zeit zu Zeit Rückerstattung leisten. Es besteht jedoch Einverständnis darüber, daß die Vereinten Nationen in bezug auf kleinere Käufe keine Rückerstattung fordern werden. In bezug auf diese Steuern werden die Vereinten Nationen jederzeit zumindest die gleichen Befreiungen und Erleichterungen genießen, die der österreichischen staatlichen Verwaltung oder den bei der Republik Österreich beglaubigten Leitern diplomatischer Vertretungen gewährt werden, je nachdem, welche günstiger sind. Es besteht jedoch weiters Einverständnis darüber, daß die Vereinten Nationen keine Befreiung von solchen Steuern fordern werden, die tatsächlich nur ein Entgelt für öffentliche Dienstleistungen darstellen.

c) Alle Rechtsgeschäfte, an denen die Vereinten Nationen beteiligt sind, und alle Urkunden über solche Rechtsgeschäfte sind von allen Abgaben, Beurkundungs- und Gerichtsgebühren befreit. Dieser Grundsatz wird auch auf die Lieferung von Waren und die Erbringung von Dienstleistungen angewandt, die von den Vereinten Nationen für den unmittelbaren Export oder für den Gebrauch im Ausland angeschafft werden.

d) Gegenstände, die von den Vereinten Nationen für amtliche Zwecke ein- oder ausgeführt werden, sind von Zollgebühren und anderen Abgaben, Ein- und Ausfuhrverboten und -beschränkungen befreit.

e) Die Vereinten Nationen sind hinsichtlich der Einfuhr von Dienstkraftwagen und Ersatzteilen für diese, soweit sie für ihren amtlichen Gebrauch benötigt werden, von Zollgebühren und sonstigen Abgaben, Verboten und Beschränkungen befreit.

f) Die Regierung wird über Ersuchen Zuteilungen von Benzin und anderen Treibstoffen und Schmierölen für jeden derartigen von den Vereinten Nationen betriebenen Kraftwagen in den Mengen vornehmen, die für deren Betrieb erforderlich sind, und zwar zu jenen Sondersätzen, die für diplomatische Vertretungen in der Republik Österreich gelten.

g) Die gemäß Unterabschnitt d) und e) eingeführten oder gemäß Unterabschnitt f) von der Regierung bezogenen Gegenstände dürfen von den Vereinten Nationen in der Republik Österreich innerhalb eines Zeitraumes von zwei Jahren nach Einfuhr oder Erwerb nicht verkauft werden, außer es wurde mit der Regierung etwas anderes vereinbart.

h) Über die in Unterabschnitt g) erwähnten Gegenstände darf abgabefrei nur zugunsten Internationaler Organisationen, die vergleichbare Privilegien besitzen, oder wohltätiger Organisationen verfügt werden.

i) Die Vereinten Nationen sind von der Verpflichtung zur Entrichtung des Dienstgeberbeitrages zum Ausgleichsfonds für Familienbeihilfen oder an eine Einrichtung mit gleichartigen Funktionen befreit.

Artikel VIII

Finanzielle Erleichterungen

Abschnitt 25

a) Die Vereinten Nationen können, ohne irgendwelchen finanziellen Kontrollen, Vorschriften oder zeitlichen Einschränkungen unterworfen zu sein, unbehindert:

i) jegliche Zahlungsmittel auf gesetzlich zulässigem Weg erwerben, besitzen und über sie verfügen;

ii) über Guthaben in jeder beliebigen Währung verfügen;

iii) Kapitalien, Wertpapiere und Gold auf gesetzlich zulässigem Weg erwerben, besitzen und darüber verfügen;

iv) ihre Kapitalien, Wertpapiere, Gold und Zahlungsmittel in die Republik Österreich oder aus der Republik Österreich, in jedes Land oder aus jedem Land oder innerhalb der Republik Österreich transferieren; und

v) sich durch Nutzung ihrer Kreditfähigkeit oder auf eine andere ihnen wünschenswert erscheinende Weise Kapitalien beschaffen, jedoch mit der Maßgabe, daß für die Beschaffung von Kapitalien in der Republik Österreich die Vereinten Nationen die Zustimmung der Regierung einzuholen haben.

b) Die Regierung wird den Vereinten Nationen behilflich sein, bei Umwechslungen und ähnlichen Transaktionen hinsichtlich der Wechselkurse und Bankprovisionen möglichst günstige Bedingungen zu erzielen.

c) Die Vereinten Nationen werden bei der Ausübung ihrer Rechte im Rahmen dieses Abschnittes den von der Regierung erhobenen Vorstellungen gebührend Rechnung tragen, soweit solchen Vorstellungen ohne Beeinträchtigung der Interessen der Vereinten Nationen Folge gegeben werden kann.

Artikel IX

Sozialversicherung und Pensionsfonds

Abschnitt 26

Der Pensionsfonds genießt in der Republik Österreich Rechtspersönlichkeit, und es gelten für ihn die gleichen Befreiungen, Immunitäten und Privilegien, wie für die Vereinten Nationen selbst. Aus dem Pensionsfonds bezogene Ruhegehälter sind von der Besteuerung befreit.

Abschnitt 27

Die Vereinten Nationen und ihre Angestellten sind mit Ausnahme von Regelungen, die in einem Zusatzabkommen getroffen werden, von der Anwendbarkeit aller Gesetze betreffend Sozialversicherung befreit.

Abschnitt 28

Die Republik Österreich und die Vereinten Nationen treffen durch ein Zusatzabkommen die erforderlichen Maßnahmen, um es jedem Angestellten der Vereinten Nationen, der an Sozialversicherungseinrichtungen der Vereinten Nationen nicht teilhat, zu ermöglichen, einer Sozialversicherungseinrichtung der Republik Österreich beizutreten. Die Vereinten Nationen können im Einklang mit den Bestimmungen eines solchen Zusatzabkommens Vorsorge dafür treffen, daß die an Ort und Stelle aufgenommenen Angehörigen ihres Personals, die nicht am Pensionsfonds teilnehmen oder denen die Vereinten Nationen keinen Sozialversicherungsschutz zuteil werden lassen, der dem nach österreichischem Recht gewährten zumindest gleichwertig ist, Mitglieder einer österreichischen Sozialversicherungseinrichtung werden können.

Artikel X

Durchreise und Aufenthalt

Abschnitt 29

a) Hinsichtlich der nachstehend angeführten Personen wird die Regierung alle erforderlichen Maßnahmen treffen, um deren Einreise nach und den Aufenthalt im Gebiet der Republik Österreich zu erleichtern und wird ihrer Ausreise aus dem Gebiet der Republik Österreich keine Hindernisse in den Weg legen und dafür sorgen, daß sie bei ihren Reisen zum und vom Amtssitz der Vereinten Nationen nicht behindert werden, sowie ihnen während der Reise jeden erforderlichen Schutz zuteil werden lassen:

- i) Mitgliedern von Ständigen Vertretungen und anderen Vertretern von Mitgliedstaaten, deren Familien und sonstigen Haushaltsangehörigen sowie dem Kanzlei- und anderen Hilfspersonal und den Ehegatten und unterhaltsberechtigten Kindern dieses Personals;
- ii) Mitgliedern von Ständigen Beobachtermissionen von Nicht-Mitgliedstaaten, von Ständigen Beobachtermissionen zwischenstaatlicher Organisationen, und Mitgliedern anderer Beobachtermissionen die bei den Vereinten Nationen in Wien beglaubigt sind, deren Familien und sonstigen Haushaltsangehörigen sowie dem Kanzlei- und Hilfspersonal und den Ehegatten und unterhaltsberechtigten Kindern dieses Personals;
- iii) Angestellten der Vereinten Nationen, die in Wien eingesetzt sind, deren Familien und sonstigen Haushaltsangehörigen;
- iv) Angestellten der Sonderorganisationen oder der Internationalen Atomenergie-Organisation, die den Vereinten Nationen zugeteilt sind oder bei den Vereinten Nationen in Wien amtliche Aufgaben wahrzunehmen haben, und deren Ehegatten und unterhaltsberechtigten Kindern;
- v) Vertretern anderer Organisationen, mit welchen die Vereinten Nationen offizielle Beziehungen aufgenommen haben, die amtliche Aufgaben bei den Vereinten Nationen wahrzunehmen haben;
- vi) Personen, die keine Angestellten der Vereinten Nationen sind und die Aufträge ausführen, zu denen sie von den Vereinten Nationen ermächtigt wurden, oder in Ausschüssen oder sonstigen Hilfsorganen der Vereinten Nationen arbeiten, sowie deren Ehegatten;
- vii) Vertretern von Presse, Rundfunk, Film, Fernsehen oder anderen Informationsdiensten, die bei den Vereinten Nationen in Wien nach Rücksprache zwischen der Regierung und den Vereinten Nationen beglaubigt wurden;
- viii) Vertretern anderer Organisationen und anderen Personen, die von den Vereinten Nationen in amtlicher Eigenschaft in ihren Amtssitzbereich eingeladen werden. Der Generaldirektor hat der Regierung die Namen dieser Personen vor ihrer beabsichtigten Einreise bekanntzugeben.

b) Dieser Abschnitt findet bei einer allgemeinen Störung der Verkehrseinrichtungen, in welchem Falle gemäß Abschnitt 20 Unterabschnitt b) vorzugehen ist, keine Anwendung und beeinträchtigt nicht die Wirksamkeit der allgemeingültigen gesetzlichen Bestimmungen über den Betrieb von Verkehrsmitteln.

c) Die von den in diesem Abschnitt angeführten Personen benötigten Sichtvermerke werden kostenlos und so rasch wie möglich erteilt.

d) Eine von einer in diesem Abschnitt angeführten Person in ihrer amtlichen Eigenschaft für die Vereinten Nationen gemäß Unterabschnitt a) ausgeübte Tätigkeit stellt keinen Grund dafür dar, sie an der

Einreise in das oder an der Ausreise aus dem Gebiet der Republik Österreich zu hindern oder sie zu verhalten, deren Gebiet zu verlassen.

e) Eine in Unterabschnitt a) angeführte Person darf von der Regierung nicht zum Verlassen des Gebietes der Republik Österreich verhalten werden, außer bei Vorliegen eines Mißbrauches des Rechtes auf Aufenthalt, in welchem Falle das folgende Verfahren anzuwenden ist:

- i) Die Einleitung eines Verfahrens mit dem Ziel, eine solche Person zum Verlassen des Gebietes der Republik Österreich zu verhalten, bedarf der vorherigen Zustimmung des Bundesministers für auswärtige Angelegenheiten der Republik Österreich;
- ii) Handelt es sich hierbei um den Vertreter eines Staates, dann darf diese Zustimmung nur nach Rücksprache mit der Regierung des betreffenden Staates erteilt werden;
- iii) Handelt es sich um eine andere in Unterabschnitt a) genannte Person, dann darf diese Zustimmung nur nach Rücksprache mit dem Generaldirektor erteilt werden. Wird ein Ausweisungsverfahren gegen eine solche Person eingeleitet, hat der Generaldirektor das Recht, bei einem solchen Verfahren für die Person, gegen die es eingeleitet wird, zu erscheinen oder einen Vertreter zu entsenden; und
- iv) Personen, die gemäß Abschnitt 38 Anspruch auf diplomatische Privilegien und Immunitäten haben, dürfen nur entsprechend dem gegenüber Mitgliedern vergleichbaren Ranges des Personals der bei der Republik Österreich beglaubigten Leiter diplomatischer Vertretungen üblichen Verfahren zum Verlassen des Gebietes der Republik Österreich verhalten werden.

f) Dieser Abschnitt steht dem nicht entgegen, einen ausreichenden Nachweis dafür zu verlangen, daß die Personen, welche die auf Grund dieses Abschnittes eingeräumten Rechte beanspruchen, unter die in Unterabschnitt a) angegebenen Kategorien fallen; weiters steht dieser Abschnitt dem nicht entgegen, daß die angemessene Anwendung von Quarantäne- und Gesundheitsvorschriften gefordert wird.

Abschnitt 30

Die zuständigen österreichischen Behörden und der Generaldirektor setzen sich über Antrag eines Teiles hinsichtlich der Methoden ins Einvernehmen, die angewandt werden sollen, um aus dem Ausland kommenden Personen, die sich in den Amtssitzbereich der Vereinten Nationen zu begeben wünschen und die in Abschnitt 29 vorgesehenen Privilegien nicht genießen, die Einreise in das Gebiet der Republik Österreich und die Benützung vorhandener Verkehrsmittel zu erleichtern.

Artikel XI

Vertreter bei den Vereinten Nationen

Abschnitt 31

Ständige Vertretungen, die bei den Vereinten Nationen beglaubigt sind, genießen die gleichen Privilegien und Immunitäten, wie sie diplomatischen Vertretungsbehörden in der Republik Österreich eingeräumt werden.

Abschnitt 32

a) Mitglieder von Ständigen Vertretungen, die bei den Vereinten Nationen beglaubigt sind, genießen die gleichen Privilegien und Immunitäten, wie sie die Regierung den Mitgliedern vergleichbaren Ranges der in der Republik Österreich beglaubigten diplomatischen Vertretungsbehörden einräumt.

b) Mitglieder von Ständigen Beobachtermissionen von Nichtmitgliedstaaten und Zwischenstaatlichen Organisationen bei den Vereinten Nationen genießen die gleichen Privilegien und Immunitäten wie sie die Regierung den Mitgliedern vergleichbaren Ranges der in der Republik Österreich beglaubigten diplomatischen Vertretungsbehörden einräumt.

c) Vorbehaltlich jeglicher zusätzlicher Privilegien und Immunitäten, die die Regierung einseitig einräumen kann, genießen Mitglieder von sonstigen Ständigen Beobachtermissionen, denen dieser Status von der Generalversammlung eingeräumt wurde, solche Immunitäten wie sie für die unabhängige Ausübung ihrer Funktionen im Zusammenhang mit den Vereinten Nationen erforderlich sind.

Abschnitt 33

Vertreter von Staaten oder Zwischenstaatlichen Organisationen bei Tagungen der Vereinten Nationen oder Tagungen, die von den Vereinten Nationen einberufen werden, sowie Vertreter, die bei den Vereinten Nationen in Wien amtliche Aufgaben wahrzunehmen haben, genießen während der Ausübung ihrer Funktionen und auf ihren Reisen nach und aus Österreich die in Artikel IV des Allgemeinen Übereinkommens vorgesehenen Privilegien und Immunitäten.

Abschnitt 34

Im Hinblick auf Artikel 38 Absatz 1 des Wiener Übereinkommens über diplomatische Beziehungen (1961) und im Hinblick auf die Praxis der Republik Österreich wird den im Abschnitt 32 erwähnten Mitgliedern von Ständigen Vertretungen und Ständigen Beobachtermissionen, die österreichische Staatsbürger oder Staatenlose mit Wohnsitz in Österreich sind, nur die Befreiung von jeglicher Jurisdiktion in bezug auf die von ihnen in Ausübung ihrer Funktionen als Mitglieder dieser Ständigen Vertretungen und Ständigen Beobachtermissionen gemachten mündlichen oder schriftlichen Äußerungen oder gesetzten Handlungen gewährt.

Abschnitt 35

In Übereinstimmung mit Artikel 42 des Wiener Übereinkommens über diplomatische Beziehungen und der Praxis der Republik Österreich, dürfen die in den Abschnitten 31 und 32 erwähnten Mitglieder von Ständigen Vertretungen und Ständigen Beobachtermissionen, denen die gleichen Privilegien und Immunitäten gewährt werden, wie sie Mitgliedern vergleichbaren Ranges der in der Republik Österreich beglaubigten diplomatischen Vertretungsbehörden eingeräumt werden, keinen freien Beruf oder keine gewerbliche Tätigkeit in der Republik Österreich ausüben, die auf persönlichen Gewinn gerichtet ist.

Abschnitt 36

Die Vereinten Nationen werden der Regierung eine Liste der unter die Bestimmungen dieses Artikels fallenden Personen übermitteln und diese nach Bedarf von Zeit zu Zeit revidieren.

Artikel XII

Angestellte der Vereinten Nationen

Abschnitt 37

Die Angestellten der Vereinten Nationen genießen in und gegenüber der Republik Österreich folgende Privilegien und Immunitäten:

- a) Befreiung von jeglicher Jurisdiktion in bezug auf die von ihnen in Ausübung ihrer amtlichen Funktionen gemachten mündlichen oder schriftlichen Äußerungen und in bezug auf alle von ihnen in Ausübung ihrer amtlichen Funktionen gesetzten Handlungen, wobei diese Befreiung auch dann weiterbesteht, wenn die betreffenden Personen nicht mehr Angestellte der Vereinten Nationen sind;
- b) Schutz vor Beschlagnahme ihres privaten und ihres Dienstgepäcks;
- c) Schutz vor Durchsuchung des Dienstgepäcks und, falls der Angestellte unter Abschnitt 38 fällt, Schutz vor Durchsuchung des privaten Gepäcks;
- d) Befreiung von der Besteuerung der Gehälter, Bezüge, Vergütungen und Ruhegelder, die sie von den Vereinten Nationen für gegenwärtige oder frühere Dienste oder im Zusammenhang mit ihrer Tätigkeit bei den Vereinten Nationen erhalten;
- e) Befreiung von der Besteuerung von Leistungen, die sich aus der Zugehörigkeit zu österreichischen Sozialversicherungseinrichtungen ergeben;
- f) Befreiung von der Besteuerung aller Einkünfte und Vermögenswerte der Angestellten und ihrer im gemeinsamen Haushalt lebenden Familienangehörigen, sofern diese Einkünfte aus Quellen außerhalb der Republik Österreich stammen oder sofern sich diese Vermögenswerte außerhalb der Republik Österreich befinden;
- g) Befreiung von der Erbschafts- und Schenkungssteuer, ausgenommen der in der Republik Österreich befindlichen Liegenschaften, sofern die Verpflichtung zur Bezahlung solcher Steuern allein aus der Tatsache entsteht, daß die Angestellten und Mitglieder ihres Haushalts ihren gewöhnlichen Aufenthalt in Österreich genommen haben oder beibehalten;
- h) Befreiung von KFZ-Steuer und motorbezogener Versicherungssteuer;
- i) Befreiung von Einwanderungsbeschränkungen und von der Ausländerregistrierung für sich selbst, ihre Ehegatten, ihre unterhaltsberechtigten Verwandten und andere Haushaltsangehörige. Dieselben Befreiungen von Einwanderungsbeschränkungen gelten auch für pensionierte Angestellte der Vereinten Nationen unter Modalitäten, die von der Regierung festgelegt werden;
- j) Ehegatten und unterhaltsberechtigten Verwandten, die im selben Haushalt leben, haben im Einklang mit den österreichischen gesetzlichen Bestimmungen bevorzugten Zugang zum Arbeitsmarkt. Sofern sie eine gewinnbringende Beschäftigung ausüben, finden auf sie Vorrechte und Befreiungen keine Anwendung in bezug auf diese Beschäftigung;
- k) Befreiung vom nationalen Dienst, jedoch mit der Maßgabe, daß sich diese Befreiung bei österreichischen Staatsbürgern auf jene Angestellten beschränkt, deren Namen im Hinblick auf

- ihre Aufgaben in einer vom Generaldirektor erstellten und der Regierung übermittelten Liste aufscheinen; die weitere Maßgabe besteht darin, daß im Falle der Einberufung anderer Angestellter zum nationalen Dienst, die österreichische Staatsbürger sind und auf dieser Liste nicht aufscheinen, die Regierung über Ersuchen des Generaldirektors einen zeitweiligen Aufschub der Einberufung für solche Angestellte in dem Ausmaß einräumt, als dies zur Vermeidung der Unterbrechung einer wesentlichen Arbeit der Vereinten Nationen nötig ist;
- l) die Befugnis, in der Republik Österreich oder anderswo ausländische Wertpapiere, Guthaben in fremden Währungen und andere bewegliche und unbewegliche Vermögenswerte, letztere unter den auch für österreichische Staatsbürger geltenden Bedingungen, zu erwerben und zu besitzen; weiters das Recht, bei Beendigung ihres Dienstverhältnisses beim Amt der Vereinten Nationen in Wien ohne Verbote oder Beschränkungen ihre Zahlungsmittel auf gesetzlich zulässigem Wege in der gleichen Währung und bis zu denselben Beträgen auszuführen, wie sie sie in die Republik Österreich eingeführt haben;
 - m) vorbehaltlich der Bestimmungen des Abschnittes 18 Unterabschnitt e) des Allgemeinen Übereinkommens und Unterabschnittes l) dieses Abschnittes, die Befugnis, über die durch dieses Abkommen gewährten Erleichterungen hinaus Transfers in andere Länder durchzuführen;
 - n) der gleiche Schutz und die gleichen Repatriierungsmöglichkeiten für sich selbst, ihre Ehegatten, ihre unterhaltsberechtigten Verwandten und sonstige Haushaltsangehörige, wie sie Mitgliedern vergleichbaren Ranges des Personals der bei der Republik Österreich beglaubigten Leiter diplomatischer Vertretungsbehörden in Zeiten internationaler Krisen eingeräumt werden;
 - o) das Recht, zum persönlichen Gebrauch steuer- und abgabenfrei sowie frei von Einfuhrverboten und -beschränkungen folgendes einzuführen:
 - i) ihre Einrichtungsgegenstände und persönliche Habe in einem oder mehreren getrennten Transporten und danach die notwendigen Ergänzungen;
 - ii) alle vier Jahre einen Kraftwagen sowie ein Motorrad;
 - iii) beschränkte Mengen bestimmter Artikel, die zum persönlichen Gebrauch oder Verbrauch, jedoch nicht für Geschenk- oder Verkaufszwecke bestimmt sind. Die Vereinten Nationen dürfen zum Verkauf solcher Artikel an ihre Angestellten oder Mitglieder von Vertretungen ein „Commissary“ einrichten; die diesbezüglich genauen Regelungen sind in den in Abschnitt 59 Unterabschnitt h) erwähnten Abkommen festgelegt;
 - p) für sich und ihre Familienangehörigen unter den gleichen Bedingungen, wie sie österreichischen Staatsangehörigen zustehen, das Recht zum Zugang zu Universitäten und anderen höheren Bildungslehreanstalten zum Erwerb eines Grades im Rahmen eines akademischen oder Post-graduate-Studiums zu erhalten sowie verwandte Ausbildungsmöglichkeiten in Anspruch nehmen zu können, die zum Erwerb entsprechender Bildungs- und Berufsbefähigungen führen, welche in Österreich erforderlich sind.

Abschnitt 38

Neben den in Abschnitt 37 angeführten Privilegien und Immunitäten werden:

- a) dem Generaldirektor die Privilegien, Immunitäten, Befreiungen und Erleichterungen gewährt, die Botschaftern, die Leiter diplomatischer Vertretungsbehörden sind, eingeräumt werden;
- b) einem höheren Angestellten der Vereinten Nationen, während er den Generaldirektor in dessen Abwesenheit vom Dienst vertritt, die gleichen Privilegien, Immunitäten, Befreiungen und Erleichterungen gewährt, die dem Generaldirektor eingeräumt werden;
- c) vorbehaltlich der Bestimmungen von Abschnitt 39 werden sonstigen Angestellten, die den Dienstgrad P-5 oder einen höheren Dienstgrad besitzen, sowie jenen weiteren Kategorien von Angestellten, die vom Generaldirektor mit Zustimmung der Regierung im Hinblick auf ihre verantwortliche Stellung in den Vereinten Nationen namhaft gemacht werden, die gleichen Privilegien, Immunitäten, Befreiungen und Erleichterungen gewährt, wie sie die Regierung den Mitgliedern vergleichbaren Ranges des Personals der bei der Republik Österreich beglaubigten Leiter diplomatischer Vertretungsbehörden einräumt;
- d) in Übereinstimmung mit Artikel 42 des Wiener Übereinkommens über diplomatische Beziehungen und der Praxis der Republik Österreich dürfen Angestellte, die die gleichen Privilegien und Immunitäten genießen, wie sie Mitgliedern vergleichbaren Ranges der bei der Republik Österreich beglaubigten diplomatischen Vertretungsbehörden eingeräumt werden, keinen freien Beruf und keine gewerbliche Tätigkeit in der Republik Österreich ausüben, die auf persönlichen Gewinn gerichtet ist;
- e) die Familienmitglieder eines der in diesem Abschnitt genannten Angestellten, die seinem Haushalt angehören, genießen, sofern sie nicht österreichische Staatsbürger oder Staatenlose mit

Wohnsitz in Österreich sind, die für diese Kategorie von Personen im Wiener Übereinkommen über diplomatische Beziehungen genannten Privilegien und Immunitäten.

Abschnitt 39

a) Sofern nichts anderes vorgesehen ist, genießen die Angestellten der Vereinten Nationen, die österreichische Staatsbürger oder Staatenlose mit Wohnsitz in Österreich sind, nur die im Allgemeinen Übereinkommen vorgesehenen Privilegien und Immunitäten, wobei jedoch Einvernehmen darüber besteht, daß unter diese Privilegien und Immunitäten auch fallen:

- i) die Befreiung von der Besteuerung von Ruhegehältern, die diesen Personen vom Pensionsfonds ausgezahlt werden;
- ii) der Zutritt zu dem in Übereinstimmung mit Abschnitt 37 Unterabschnitt o) iii) eingerichteten „Commissary“.

b) Die Angestellten der Vereinten Nationen und deren im gemeinsamen Haushalt lebende Familienmitglieder, auf die sich das Abkommen bezieht, sind von den Leistungen aus dem Ausgleichsfonds für Familienbeihilfen oder einer Einrichtung mit gleichartigen Funktionen ausgeschlossen, sofern diese Personen weder österreichische Staatsbürger noch Staatenlose mit Wohnsitz in Österreich sind.

Abschnitt 40

a) Der Generaldirektor wird der Regierung eine Liste der Angestellten der Vereinten Nationen übermitteln und diese nach Bedarf von Zeit zu Zeit revidieren.

b) Die Regierung wird den Vereinten Nationen für alle in diesem Artikel genannten Personen einen Identitätsausweis, der mit dem Lichtbild des Inhabers versehen ist, zur Verfügung stellen. Dieser Ausweis dient zur Legitimierung des Inhabers gegenüber allen österreichischen Behörden.

c) Die Regierung hat dafür zu sorgen, daß der Generaldirektor im Falle der Verhaftung oder Anhaltung eines Angestellten der Vereinten Nationen durch eine österreichische Behörde unverzüglich davon in Kenntnis gesetzt wird, und es ihm erlaubt wird, einen Angestellten zu dem Verhafteten oder Angehaltenen zu senden, mit dem Angestellten mündlich oder schriftlich zu verkehren und ihm bzw. ihr die erforderliche rechtliche oder medizinische Hilfe zu leisten.

Abschnitt 41

Die Bestimmungen dieses Artikels werden auch auf Angestellte der Sonderorganisationen und der Internationalen Atomenergie-Organisation angewendet, die den Vereinten Nationen zugeteilt sind.

Artikel XIII

Sachverständige im Auftrag der Vereinten Nationen

Abschnitt 42

Sachverständige (soweit es sich nicht um Angestellte der Vereinten Nationen handelt, die unter Artikel XII fallen), die Aufträge ausführen, zu denen sie von den Vereinten Nationen ermächtigt wurden, die in Ausschüssen oder anderen Hilfsorganen der Vereinten Nationen arbeiten oder mit den Vereinten Nationen über deren Ersuchen in irgendeiner Weise Beratungen pflegen, genießen in und gegenüber der Republik Österreich die folgenden Privilegien und Immunitäten, soweit diese für die unabhängige Ausübung ihrer Funktionen erforderlich sind:

- a) Schutz für ihre Person, ihre Ehegatten und ihre unterhaltsberechtigten Kinder vor persönlicher Verhaftung oder Anhaltung und vor Beschlagnahme ihres privaten und ihres Dienstgepäcks;
- b) Befreiung von jeglicher Jurisdiktion in bezug auf die von ihnen in Ausübung ihrer amtlichen Funktionen gemachten mündlichen oder schriftlichen Äußerungen und in bezug auf alle von ihnen in Ausübung ihrer amtlichen Funktionen gesetzten Handlungen, wobei dieser Schutz auch dann weiterbesteht, wenn die betreffenden Personen nicht mehr mit Aufträgen für die Vereinten Nationen beschäftigt sind, in ihren Ausschüssen arbeiten oder als Berater für dieselben tätig sind oder sich nicht mehr im Amtssitzbereich der Vereinten Nationen aufhalten oder den von den Vereinten Nationen einberufenen Tagungen beiwohnen;
- c) Unverletzlichkeit aller Schriftstücke, Dokumente und sonstigen amtlichen Materials;
- d) das Recht, für den Nachrichtenverkehr mit den Vereinten Nationen Codes zu benutzen und Schriftstücke, Dokumente und anderes amtliches Material durch Kurier oder versiegelt abzusenden oder zu empfangen;
- e) Befreiung von Einwanderungsbeschränkungen, von der Ausländerregistrierung und vom nationalen Dienst für sich selbst und ihre Ehegatten;

- f) den gleichen Schutz und die gleichen Repatriierungsmöglichkeiten für sich selbst, ihre Ehegatten, ihre unterhaltsberechtigten Verwandten und sonstige Haushaltsangehörige, wie sie Mitgliedern vergleichbaren Ranges des Personals der bei der Republik Österreich beglaubigten Leiter diplomatischer Vertretungsbehörden in Zeiten internationaler Krisen eingeräumt werden;
- g) die gleichen Privilegien in bezug auf Währungs- und Devisenbeschränkungen, wie sie den Vertretern ausländischer Regierungen in vorübergehender amtlicher Mission eingeräumt werden;
- h) vorbehaltlich der Bestimmungen von Abschnitt 22 Unterabschnitt e) des Allgemeinen Übereinkommens und Unterabschnitt g) dieses Abschnittes die Freiheit, über die durch dieses Abkommen gewährten Erleichterungen hinaus, Transfers in andere Länder durchzuführen;
- i) die gleichen Immunitäten und Erleichterungen in bezug auf ihr privates und ihr Dienstgepäck, wie sie die Regierung den Mitgliedern vergleichbaren Ranges des Personals der bei der Republik Österreich beglaubigten Leiter diplomatischer Vertretungsbehörden einräumt.

Abschnitt 43

a) In jenen Fällen, in denen der Anfall irgendeiner Steuer vom Aufenthalt abhängt, werden Zeiträume, während derer sich die in Abschnitt 42 genannten Personen in der Republik Österreich zur Erfüllung ihrer Aufgaben aufhalten, nicht als Aufenthaltszeiträume angesehen. Diese Personen sind insbesondere von der Steuerzahlung für ihre von den Vereinten Nationen empfangenen Gehälter und Bezüge während eines derartigen Dienstzeitraumes sowie von allen Fremdenverkehrsabgaben befreit.

b) Sofern nichts anderes vorgesehen ist, genießen die in Abschnitt 42 genannten Personen, die österreichische Staatsbürger oder Staatenlose mit Wohnsitz in Österreich sind, nur die im Allgemeinen Übereinkommen gewährten Privilegien und Immunitäten, wobei jedoch Einvernehmen darüber besteht, daß unter diese Privilegien und Immunitäten auch die Befreiung von der Besteuerung der Ruhegenüsse fällt, die diesen Personen vom Pensionsfonds ausgezahlt werden.

Abschnitt 44

a) Die Vereinten Nationen werden der Regierung eine Liste der Personen übermitteln, die unter diesen Artikel fallen.

b) Die Regierung wird den Vereinten Nationen für alle unter diesen Artikel fallenden Personen, einen Identitätsausweis, der mit dem Lichtbild des Inhabers versehen ist, zur Verfügung stellen. Dieser Ausweis dient zur Legitimierung des Inhabers gegenüber allen österreichischen Behörden.

Artikel XIV

Beilegung von Meinungsverschiedenheiten

Abschnitt 45

Die Vereinten Nationen treffen Maßnahmen hinsichtlich geeigneter Verfahren zur Beilegung von:

- a) Streitigkeiten aus Verträgen oder Streitigkeiten privatrechtlichen Charakters, bei denen die Vereinten Nationen Partei sind; und
- b) Streitigkeiten, an denen ein Angestellter der Vereinten Nationen oder ein im Auftrag der Vereinten Nationen tätiger Sachverständiger, der auf Grund seiner amtlichen Stellung Befreiung von der Jurisdiktion genießt und dessen Befreiung nicht aufgehoben wurde, beteiligt ist.

Abschnitt 46

a) Alle Meinungsverschiedenheiten zwischen der Regierung und den Vereinten Nationen über die Auslegung oder Anwendung dieses Abkommens oder irgendeines Zusatzkommens sowie alle Fragen hinsichtlich des Amtssitzbereiches der Vereinten Nationen oder des Verhältnisses zwischen der Regierung und den Vereinten Nationen, welche nicht im Verhandlungswege oder nach einem anderen einvernehmlich festgelegten Verfahren beigelegt werden, sind zur endgültigen Entscheidung einem aus drei Schiedsrichtern zusammengesetzten Schiedsgericht zu unterbreiten; von diesen ist einer vom Bundesminister für auswärtige Angelegenheiten der Republik Österreich, einer vom Generaldirektor und der dritte, der als Vorsitzender des Schiedsgerichtes fungieren soll, von den beiden ersten Schiedsrichtern auszuwählen. Hat eine der beiden Parteien innerhalb von sechs Monaten nach Ernennung des Schiedsrichters durch die andere Partei ihren Schiedsrichter nicht ausgewählt oder können die beiden ersten Schiedsrichter innerhalb von sechs Monaten nach ihrer Ernennung keine Einigung hinsichtlich des dritten Schiedsrichters erzielen, so wird dieser zweite oder dritte Schiedsrichter auf Ersuchen der Regierung oder der Vereinten Nationen vom Präsidenten des Internationalen Gerichtshofes ausgewählt.

b) Die Regierung oder der Generalsekretär der Vereinten Nationen können die Generalversammlung ersuchen, vom Internationalen Gerichtshof ein Gutachten über jede rechtliche Frage, die sich im Laufe

eines solchen Verfahrens ergibt, anzufordern. Bis zum Einlangen eines solchen Gutachtens des Gerichtshofes ist jede Zwischenentscheidung des Schiedsgerichtes von beiden Parteien zu beachten. Daraufhin wird das Schiedsgericht unter Bedachtnahme auf das Gutachten des Gerichtshofes eine endgültige Entscheidung fällen.

Artikel XV

Allgemeine Bestimmungen

Abschnitt 47

Außer derjenigen völkerrechtlichen Verantwortlichkeit, die sich aus der Mitgliedschaft der Republik Österreich bei den Vereinten Nationen ergeben könnte, erwächst der Republik Österreich aus der Tatsache, daß sich der Amtssitzbereich der Vereinten Nationen innerhalb ihres Gebietes befindet, keine völkerrechtliche Verantwortlichkeit für Handlungen oder Unterlassungen der Vereinten Nationen oder für Handlungen oder Unterlassungen der Angestellten der Vereinten Nationen im Rahmen ihrer Funktionen.

Abschnitt 48

Unbeschadet der durch dieses Abkommen gewährten Privilegien und Immunitäten sind alle Personen, die in den Genuß dieser Privilegien und Immunitäten kommen, verpflichtet, die Gesetze und anderen Rechtsvorschriften der Republik Österreich zu beachten sowie sich nicht in die inneren Angelegenheiten dieses Staates einzumischen.

Abschnitt 49

a) Der Generaldirektor trifft alle Vorkehrungen dafür, daß mit den im Rahmen dieses Abkommens gewährten Privilegien und Immunitäten kein Mißbrauch getrieben wird, und erläßt zu diesem Zweck die für notwendig und zweckmäßig erachteten Regeln und Vorschriften für die Angestellten der Vereinten Nationen und die anderen dafür in Betracht kommenden Personen.

b) Falls die Regierung der Ansicht ist, daß mit den im Rahmen dieses Abkommens gewährten Privilegien und Immunitäten Mißbrauch getrieben wurde, wird der Generaldirektor über Ersuchen mit den zuständigen österreichischen Behörden Rücksprache pflegen, um festzustellen, ob ein solcher Mißbrauch vorliegt. Führen derartige Rücksprachen zu keinem für die Regierung und den Generaldirektor befriedigenden Ergebnis, dann wird die Angelegenheit gemäß dem in Abschnitt 46 festgelegten Verfahren entschieden.

Abschnitt 50

Dieses Abkommen wird angewendet, unabhängig davon, ob die Regierung mit dem betreffenden Staat oder der betreffenden Organisation diplomatische Beziehungen unterhält oder nicht, sowie unabhängig davon, ob der betreffende Staat die gleichen Privilegien und Immunitäten den diplomatischen Vertretern oder Staatsbürgern der Republik Österreich gewährt.

Abschnitt 51

In allen Fällen, in denen den zuständigen österreichischen Behörden durch dieses Abkommen Verpflichtungen auferlegt werden, ist letztlich die Regierung für die Erfüllung dieser Verpflichtungen verantwortlich.

Abschnitt 52

Die Bestimmungen dieses Abkommens ergänzen die Bestimmungen des Allgemeinen Übereinkommens. Insoweit sich irgendeine Bestimmung dieses Abkommens und irgendeine Bestimmung des Allgemeinen Übereinkommens auf denselben Gegenstand beziehen, werden die beiden Bestimmungen, wo immer möglich, als einander ergänzend behandelt, so daß beide Bestimmungen anwendbar sind und keine die Wirkung der anderen einschränkt.

Abschnitt 53

a) Die Auslegung dieses Abkommens hat im Lichte seines vorrangigen Zwecks zu erfolgen, der darin besteht, die Vereinten Nationen in die Lage zu versetzen, an ihrem Amtssitz in der Republik Österreich die ihnen gestellten Aufgaben voll und ganz zu erfüllen und ihrer Zweckbestimmung nachzukommen.

b) Angestellte und Sachverständige im Auftrag der Vereinten Nationen genießen Vorrechte und Befreiungen im Interesse der Vereinten Nationen und nicht für den persönlichen Vorteil der jeweiligen Einzelpersonen.

c) Der Generaldirektor besitzt das Recht und die Pflicht, auf die Immunität eines Angestellten in jedem Fall zu verzichten, in dem nach seiner Auffassung die Immunität den Lauf der Gerechtigkeit hindern würde und auf diese ohne Nachteil für die Interessen der Vereinten Nationen verzichtet werden kann.

Abschnitt 54

Beratungen über die Abänderung dieses Abkommens werden über Ersuchen der Regierung oder der Vereinten Nationen aufgenommen. Jede derartige Abänderung erfolgt im gegenseitigen Einvernehmen, das im Wege eines Briefwechsels oder eines von der Regierung und den Vereinten Nationen getroffenen Abkommens hergestellt wird.

Abschnitt 55

- a) Die Regierung und die Vereinten Nationen können nach Bedarf Zusatzabkommen schließen.
- b) Sofern und insoweit die Regierung mit einer Zwischenstaatlichen Organisation ein Abkommen trifft, das Bestimmungen oder Bedingungen enthält, die für die betreffende Organisation günstiger sind als die entsprechenden Bestimmungen oder Bedingungen dieses Abkommens, dann dehnt die Regierung mittels eines Zusatzabkommens diese günstigeren Bestimmungen oder Bedingungen auch auf die Vereinten Nationen aus.

Abschnitt 56

Dieses Abkommen wird sinngemäß auf andere Ämter der Vereinten Nationen angewendet werden, die mit Zustimmung der Regierung in Österreich errichtet werden.

Abschnitt 57

Dieses Abkommen tritt außer Kraft:

- i) wenn darüber zwischen der Regierung und den Vereinten Nationen Einvernehmen herrscht; und
- ii) wenn der Amtssitz der Vereinten Nationen aus dem Gebiet der Republik Österreich verlegt wird; hiebei sind jene Bestimmungen des Abkommens ausgenommen, die im Zusammenhang mit der ordnungsgemäßen Beendigung der Tätigkeit der Vereinten Nationen an ihrem Amtssitz in der Republik Österreich und mit der Verfügung über ihr dort befindliches Eigentum gegebenenfalls Anwendung finden.

Abschnitt 58

Dieses Abkommen und der dazugehörige Annex treten am ersten Tag des Monats folgend auf den Tag in Kraft, an dem die Regierung den Vereinten Nationen mitteilt, daß die für das Inkrafttreten erforderlichen verfassungsmäßigen Voraussetzungen erfüllt sind.

Abschnitt 59

Unbeschadet soleber anderer Vorrechte und Befreiungen, die auf Grund der Gesetze der Republik Österreich gewährt werden, ersetzt dieses Abkommen das frühere Amtssitzabkommen von 1967 einschließlich aller damit verbundenen Abkommen, die für eine Interimsperiode durch Notenwechsel vom 20. Dezember 1985 zwischen den Vereinten Nationen und der Republik Österreich ausgedehnt wurden, mit Ausnahme der nachfolgend angeführten Abkommen, die auf die Vereinten Nationen weiterhin anwendbar sind:

- a) Abkommen vom 28. Juni 1979 zwischen der Republik Österreich und den Vereinten Nationen über die Postdienste im Internationalen Zentrum Wien für die Vereinten Nationen und die Internationale Atomenergie-Organisation einschließlich eines Notenwechsels ¹⁾;
- b) Abkommen zwischen der Bundesregierung der Republik Österreich, den Vereinten Nationen und der Internationalen Atomenergie-Organisation und über den gemeinsamen Amtssitzbereich vom 28. September 1979 ²⁾;
- c) Abkommen zwischen der Republik Österreich, den Vereinten Nationen und der Internationalen Atomenergie-Organisation über den gemeinsamen Amtssitzbereich der Vereinten Nationen und der Internationalen Atomenergie-Organisation im Internationalen Zentrum Wien vom 19. Jänner 1981 ³⁾;
- d) Abkommen zwischen der Republik Österreich, den Vereinten Nationen und der Internationalen Atomenergie-Organisation über die Errichtung und Verwaltung eines Gemeinsamen Fonds zur Finanzierung größerer Reparaturen und Erneuerungen in deren Amtssitzen im Internationalen Zentrum Wien vom 19. Jänner 1981, geändert durch Notenwechsel vom 20. Dezember 1985 ⁴⁾, einschließlich eines Notenwechsels desselben Datums über die Streitbeilegung nach diesem Abkommen;

¹⁾ Kundgemacht in BGBl. Nr. 417/1980

²⁾ Kundgemacht in BGBl. Nr. 465/1979

³⁾ Kundgemacht in BGBl. Nr. 363/1981

⁴⁾ Kundgemacht in BGBl. Nr. 364/1981

- e) Protokoll vom 19. Jänner 1981 über die vorläufige Liste der wesentlichen Bestandteile gemäß Artikel 2, Abs. 2 des Abkommens zwischen der Republik Österreich, den Vereinten Nationen und der Internationalen Atomenergie-Organisation über die Errichtung und Verwaltung eines Gemeinsamen Fonds zur Finanzierung größerer Reparaturen und Erneuerungen in deren Amtssitzen im Internationalen Zentrum Wien;
- f) Abkommen zwischen der Regierung der Republik Österreich und der Organisation der Vereinten Nationen für Industrielle Entwicklung betreffend die Soziale Sicherheit der Angestellten dieser Organisation vom 15. Dezember 1970 ¹⁾;
- g) Notenwechsel vom 27. Juli 1982 zwischen der Republik Österreich und den Vereinten Nationen betreffend die modifizierte Anwendbarkeit des Abkommens über Soziale Sicherheit mit der Organisation der Vereinten Nationen für Industrielle Entwicklung auf weitere in Österreich errichtete Ämter der Vereinten Nationen ²⁾;
- h) Zusatzabkommen vom 1. März 1972 zwischen der Österreichischen Bundesregierung und der Organisation der Vereinten Nationen für Industrielle Entwicklung im Sinne von Artikel XII, Abschnitt 27 Unterabschnitt j) iii) des Abkommens zwischen der Republik Österreich und den Vereinten Nationen über den Amtssitz der UNIDO vom 13. April 1967, geändert durch den Notenwechsel vom 8. Dezember 1981 und den Notenwechsel vom 20. Dezember 1985 zwischen der Bundesregierung der Republik Österreich und den Vereinten Nationen, womit die Bestimmungen gewisser Zusatzabkommen zum bestehenden UNIDO Amtssitzabkommen für eine Interimsperiode bis zu deren Ersetzung durch endgültige Abkommen auf die Vereinten Nationen ausgedehnt werden.

GESCHEHEN zu Wien, am 29. November 1995, in zwei Urschriften, jede in deutscher und englischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für die Republik Österreich:
Wolfgang Schüssel

Für die Vereinten Nationen:
Giorgio Giacomelli

¹⁾ Kundgemacht in BGBl. Nr. 424/1971

²⁾ Kundgemacht in BGBl. Nr. 340/1983

[TRANSLATION - TRADUCTION]

ACCORD ENTRE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE ET L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES RELATIF AU SIÈGE DE L'ORGANISATION DES
NATIONS UNIES À VIENNE

Considérant l'Accord entre la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies relatif au siège de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) en date du 13 avril 1967¹ (ci-après dénommé l'"Accord de siège"), l'Accord entre le Gouvernement fédéral de la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies relatif au siège de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et à d'autres services des Nations Unies, en date du 28 septembre 1979², et l'Accord entre la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies relatif au siège de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et à d'autres services des Nations Unies, en date du 19 janvier 1981³, et d'autres accords complétant les accords susmentionnés;

Considérant que l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel est devenue une organisation indépendante, dotée de sa propre personnalité juridique, à l'entrée en vigueur de sa constitution, le 21 juin 1985⁴;

Comme suite aux divers échanges de notes en date du 20 décembre 1985⁵ entre la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies étendant, en ce qui concerne l'Organisation des Nations Unies, les dispositions de l'Accord relatif au siège de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et instruments connexes conclu entre la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies, pour une période intérimaire jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des instruments définitifs;

Considérant que le Gouvernement fédéral de la République d'Autriche a offert à l'Organisation des Nations Unies, et que l'Organisation des Nations Unies a accepté, d'utiliser le terrain, les immeubles et services du Centre international de Vienne (ci-après dénommé le "CIV"); En conséquence, la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies sont convenues de ce qui suit :

Article I. Définitions

Section 1

Aux fins du présent Accord,

a) Le terme "Gouvernement" désigne le Gouvernement fédéral de la République d'Autriche;

b) L'expression "Directeur exécutif" désigne le Directeur exécutif de l'Office des Nations Unies à Vienne ou tout fonctionnaire chargé d'agir en son nom;

1. Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 600, p. 93.

2. *Ibid.*, vol. 1145, p. 349.

3. *Ibid.*, vol. 1252, p. 339.

4. *Ibid.*, vol. 1401, p. 3.

5. *Ibid.*, vol. 600, p. 93.

c) L'expression "autorités autrichiennes compétentes" désigne les autorités de la République d'Autriche -- fédérales, des États, municipales ou autres -- compétentes selon le contexte et conformément aux lois et coutumes de la République d'Autriche;

d) L'expression "lois de la République d'Autriche" désigne :

i) La constitution fédérale et les constitutions des États;

ii) Les lois, règlements et arrêtés édictés par le Gouvernement ou par les autorités autrichiennes compétentes ou sur leurs instructions;

e) L'expression "siège de l'Organisation des Nations Unies" désigne :

i) La zone occupée par l'Organisation des Nations Unies à Vienne, telle que définie à la section 2; et

ii) Tous autres terrains ou tous autres bâtiments qui viendraient à être incorporés de temps à autre au siège, à titre temporaire ou permanent, conformément au présent Accord ou à un accord complémentaire conclu avec le Gouvernement;

f) L'expression "État Membre" désigne un État qui est Membre de l'Organisation des Nations Unies;

g) L'expression "fonctionnaire de l'Organisation des Nations Unies" désigne le Directeur exécutif et tous les membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies, à l'exception de ceux qui sont recrutés sur place et payés à l'heure;

h) L'expression "Convention générale" désigne la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies, approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946¹;

i) L'expression "Caisse des pension" désigne la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies.

Article II. Siège de l'Organisation

des Nations Unies à Vienne

Section 2

a) Le Gouvernement accorde à l'Organisation des Nations Unies, et l'Organisation des Nations Unies accepte du Gouvernement, le droit d'utiliser et d'occuper, conjointement avec l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI), jusqu'au 31 août 2078, la zone et les bâtiments indiqués sur la carte jointe au présent Accord comme le siège de l'Organisation des Nations Unies à Vienne. À l'intérieur de la zone et des bâtiments ainsi définis, l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) peuvent convenir de répartir entre elles l'espace alloué, à titre temporaire ou permanent.

b) Le siège de l'Organisation des Nations Unies à Vienne est situé dans la zone définie à la sous-section a) ci-dessus et ne sera pas transféré hors de cette zone à moins que l'Organisation des Nations Unies n'en décide ainsi. Le transfert temporaire du siège de l'ONU

1. Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1, p. 15.

en un autre lieu ne constitue pas un transfert du siège de l'ONU, sauf décision expresse de l'Organisation des Nations Unies à cet effet.

c) Tout bâtiment, sis à Vienne ou en dehors de Vienne, qui serait, avec l'assentiment du Gouvernement, utilisé pour des réunions convoquées par l'Organisation des Nations Unies fera temporairement partie du siège de l'Organisation des Nations Unies. Le présent Accord s'applique mutatis mutandis à toutes ces réunions.

d) Les autorités autrichiennes compétentes prendront toutes les mesures nécessaires pour que l'Organisation des Nations Unies ne soit pas dépossédée du siège, ou d'une partie du siège, sans le consentement exprès de l'Organisation.

Section 3

a) L'Organisation des Nations Unies a le droit d'utiliser le siège d'une manière compatible avec ses objectifs et fonctions tels que définis par la Charte des Nations Unies et conformément aux dispositions du présent Accord. En particulier, l'Organisation des Nations Unies peut, sur l'emplacement du siège, tenir des réunions, y compris des conférences internationales, séminaires, ateliers, et y réunir tous ses organes et organes subsidiaires.

b) Sans préjudice du droit reconnu plus haut à l'Organisation des Nations Unies, le Gouvernement conserve la propriété de la zone constituant le siège de l'Organisation.

c) L'Organisation des Nations Unies, après avoir dûment consulté le Gouvernement, peut, sur l'emplacement du siège, mettre des locaux à la disposition d'organisations internationales gouvernementales ou non gouvernementales à des fins liées aux activités de l'Organisation des Nations Unies.

d) Si le Gouvernement et l'Organisation des Nations Unies en conviennent, l'Organisation des Nations Unies peut sur l'emplacement du siège, louer ses locaux à toute personne physique ou morale fournissant des services à l'Organisation ou à son personnel. Le loyer que l'Organisation des Nations Unies demandera à ces personnes se fondera, après que le Gouvernement ait été dûment consulté, sur les taux commerciaux en vigueur et sera remis dans son intégralité au Gouvernement, à l'exception des frais d'entretien et d'exploitation, qui sont retenus par l'Organisation des Nations Unies.

Section 4

En contrepartie du droit d'utiliser l'emplacement du siège, l'Organisation des Nations Unies verse au Gouvernement un loyer d'un schilling autrichien par an, payable chaque année par avance, pendant la période d'utilisation dudit siège.

Section 5

a) Si l'Organisation des Nations Unies souhaite apporter à l'un des bâtiments faisant partie du siège des transformations de nature à en modifier les caractéristiques structurelles ou l'apparence architecturale, elle ne peut le faire que sous réserve de l'assentiment préalable du Gouvernement, les frais étant à la charge de l'Organisation et ne pouvant donner lieu à aucun remboursement.

b) L'Organisation des Nations Unies peut apporter d'autres transformations aux bâtiments ou installations extérieures faisant partie du siège, les frais étant à sa charge et ne pouvant donner lieu à aucun remboursement.

Section 6

L'Organisation des Nations Unies assure à ses frais l'exploitation régulière et l'entretien approprié des bâtiments et des installations extérieures faisant partie du siège et des installations intérieures qui s'y trouvent ainsi que les réparations et remplacements d'ordre secondaire qui sont nécessaires pour maintenir lesdits bâtiments et lesdites installations en bon ordre de marche ou qui se révéleraient nécessaires en raison d'une exploitation défectueuse ou d'un entretien insuffisant.

Section 7

Le Gouvernement fait procéder à ses frais aux travaux de réparation et de remplacement concernant les bâtiments, installations extérieures et installations intérieures qui se révéleraient nécessaires en cas de force majeure ou en raison de matériaux, plans ou main-d'oeuvre défectueux qui relèvent de la responsabilité du Gouvernement.

Section 8

Les modalités de financement du coût des gros travaux de réparation et de remplacement concernant les bâtiments, installations extérieures et installations intérieures techniques, qui sont la propriété du Gouvernement et font partie du siège feront l'objet d'un accord distinct entre les Parties et les autres organisations internationales du Centre international de Vienne.

Section 9

Dans les cas où l'Organisation des Nations Unies aura souscrit une assurance- responsabilité visant les dommages que des personnes morales ou des personnes physiques n'ayant pas la qualité de fonctionnaires de l'Organisation auraient subis du fait de l'utilisation du siège, les tribunaux autrichiens pourront être saisis directement de toute action intentée contre l'assureur du fait de la responsabilité incombant à l'Organisation à raison de ces dommages; le contrat d'assurance devra comporter les clauses voulues à cet effet.

Section 10

a) L'Organisation des Nations Unies est autorisée, pour ses besoins officiels, y compris les communications des organisations internationales qui lui sont liées, à installer et exploiter une ou plusieurs stations de radio émettrices et réceptrices qui seront reliées au réseau de radiocommunications des Nations Unies aux points voulus et échangeront des communications avec ce réseau. En tant qu'administration de télécommunications, l'Organisation des Nations Unies exploitera ses services de télécommunications conformément

à la Convention internationale des télécommunications¹ et au règlement y annexé². L'Organisation des Nations Unies communiquera les fréquences utilisées par ces stations au Gouvernement et au Comité international d'enregistrement des fréquences.

b) Le Gouvernement accordera à l'Organisation des Nations Unies, sur la demande de l'Organisation et sans qu'il en coûte à celle-ci, pour l'exercice de ses fonctions officielles, tous moyens appropriés en matière de radiodiffusion, réseau de télécommunications et autres moyens, conformément aux accords techniques qui seront conclus avec l'Union internationale des télécommunications.

Section 11

L'Organisation des Nations Unies peut établir et exploiter des installations de recherche, de documentation et d'autres installations techniques de tous types. Ces installations seront soumises aux mesures de sécurité appropriées; dans le cas d'installations pouvant présenter des dangers pour la santé ou la sécurité ou des inconvénients pour l'intégrité des biens, lesdites mesures devront être arrêtées en accord avec les autorités autrichiennes compétentes.

Section 12

Dans la mesure nécessaire à l'efficacité de l'exploitation, les installations prévues aux sections 10 et 11 peuvent être établies et exploitées en dehors du siège. À la demande de l'Organisation des Nations Unies, les autorités autrichiennes compétentes prendront les dispositions en vue de l'acquisition ou de l'utilisation par l'Organisation, dans les conditions et selon les modalités convenues dans un accord complémentaire, de locaux appropriés à cet effet, ainsi que de l'incorporation de ces locaux au siège.

Section 13

Le Gouvernement mettra à la disposition de l'Organisation des Nations Unies à titre gracieux, au Centre Autriche de Vienne ou dans des locaux équivalents, les installations voulues pour la tenue des réunions organisées par l'Office des Nations Unies à Vienne ou d'autres organes de l'Organisation des Nations Unies basés au Centre international de Vienne qui ne pourront être abritées dans les installations de ce dernier.

Section 14

Si l'Organisation des Nations Unies quitte l'emplacement du siège, elle le restituera au Gouvernement en aussi bon état que l'usure normale le permettra, étant entendu qu'elle ne sera pas tenue de remettre la zone dans l'état où elle se trouvait avant les travaux de transformation ou de modification qui auraient été effectués par le Gouvernement ou l'Organisation en application du présent Accord.

1. Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1209, p. 32.

2. Union internationale des télécommunications, *Règlement des radiocommunications*, Édition de 1982, tel que révisé.

Article III. Inviolabilité du siège de l'ONU

Section 15

a) Le Gouvernement reconnaît l'inviolabilité du siège de l'Organisation des Nations Unies, qui est sous le contrôle et l'autorité de l'Organisation des Nations Unies conformément aux dispositions du présent Accord.

b) Sauf disposition contraire du présent Accord ou de la Convention générale, et sous réserve des règlements édictés en vertu de la section 16 ci-dessous, les lois de la République d'Autriche sont applicables au siège.

c) Sauf disposition contraire du présent Accord ou de la Convention générale, les tribunaux ou autres organes compétents de la République d'Autriche sont habilités à connaître, conformément aux lois applicables, des actes accomplis ou des transactions effectuées au siège.

Section 16

a) L'Organisation des Nations Unies a le droit d'édicter des règlements applicables au siège pour créer les conditions nécessaires à tous égards au plein exercice de ses attributions. Dans la mesure où une loi de la République d'Autriche est incompatible avec l'un desdits règlements, elle n'est pas applicable au siège. Tout différend entre le Gouvernement et l'Organisation des Nations Unies sur la question de savoir si un règlement de l'Organisation des Nations Unies est conforme à la présente section, ou si une loi de la République d'Autriche est incompatible avec l'un des règlements édictés par l'Organisation des Nations Unies en vertu de la présente section, doit être rapidement réglé selon la procédure prévue à la section 46. Jusqu'à la solution du différend, le règlement de l'Organisation des Nations Unies reste applicable et la loi de la République d'Autriche n'est pas applicable à l'intérieur du siège dans la mesure où l'Organisation des Nations Unies la déclare incompatible avec ledit règlement.

b) L'Organisation des Nations Unies doit informer le Gouvernement, chaque fois qu'il y aura lieu, des règlements qu'elle a édictés en vertu de l'alinéa a ci-dessus.

c) La présente section ne fait pas obstacle à l'application raisonnable des règlements de protection contre l'incendie et des règlements sanitaires édictés par les autorités autrichiennes compétentes.

Section 17

a) Le siège de l'Organisation des Nations Unies est inviolable. Les fonctionnaires ou agents de la République d'Autriche ou les personnes exerçant une fonction publique dans la République d'Autriche ne peuvent entrer dans le siège pour y exercer des fonctions quelles qu'elles soient, si ce n'est avec le consentement du Directeur exécutif et dans les conditions acceptées par lui. La signification des actes de procédure, notamment la saisie de biens privés, ne pourra avoir lieu au siège qu'avec le consentement exprès du Directeur exécutif et dans les conditions acceptées par lui.

b) Sans préjudice des dispositions de la Convention générale ou de l'article X du présent Accord, l'Organisation des Nations Unies empêchera que le siège ne devienne le refuge de personnes tentant d'échapper à une arrestation ordonnée en exécution d'une loi de la République d'Autriche, ou réclamées par le Gouvernement pour être extradées dans un autre pays, ou cherchant à se dérober à la signification d'un acte de procédure.

Article IV. Protection du siège

Section 18

a) Les autorités autrichiennes compétentes prendront toutes mesures appropriées afin que la tranquillité du siège de l'Organisation des Nations Unies ne soit pas troublée par des personnes ou des groupes de personnes cherchant à y pénétrer sans autorisation ou provoquant des désordres dans son voisinage immédiat; à cette fin, elles assureront, aux abords immédiats du siège, la protection de police nécessaire.

b) Les autorités autrichiennes compétentes et l'Organisation des Nations Unies coopéreront étroitement en vue d'assurer efficacement la sécurité à l'intérieur de l'emplacement du siège et à ses abords immédiats.

c) À la demande du Directeur exécutif, les autorités autrichiennes compétentes fourniront des forces de police suffisantes pour assurer le maintien de l'ordre à l'intérieur du siège de l'Organisation des Nations Unies.

d) Lorsqu'elle élaborera ses règlements et procédures de sécurité, l'Organisation des Nations Unies consultera le Gouvernement en vue d'obtenir que la sécurité soit assurée de manière aussi efficace et efficiente que possible.

Section 19

Les autorités autrichiennes compétentes prendront toutes mesures raisonnables pour que l'usage qui pourrait être fait des terrains ou bâtiments avoisinant le siège ne diminue pas les agréments du siège et ne gêne pas son utilisation aux fins prévues. L'Organisation des Nations Unies prendra, de son côté, toutes mesures raisonnables pour que l'usage qui pourrait être fait des terrains et bâtiments situés au siège ne diminue pas les agréments des terrains situés dans le voisinage de ce dernier.

Article V. Services publics sur

l'emplacement du siège

Section 20

a) Les autorités autrichiennes compétentes feront usage de leurs pouvoirs, dans la mesure où le Directeur exécutif le demandera, pour assurer, à des conditions équitables, la fourniture au siège des services publics nécessaires, notamment, mais sans que cette énumération soit limitative : l'électricité, l'eau, le gaz, le service des égouts, les services postaux, téléphoniques et télégraphiques, les transports locaux, l'évacuation des eaux, l'en-

lèvement des ordures, les services d'incendie et l'enlèvement de la neige sur la voie publique.

b) En cas d'interruption ou de risque d'interruption de l'un de ces services, les autorités autrichiennes compétentes considéreront les besoins de l'Organisation des Nations Unies comme étant d'une importance égale à ceux du Gouvernement pour ses activités essentielles; elles prendront les mesures appropriées pour éviter que les travaux de l'Organisation ne soient entravés.

c) Le Directeur exécutif prendra, sur demande, les dispositions voulues pour que les représentants dûment autorisés des organismes chargés des services publics en question puissent inspecter, réparer, entretenir, reconstruire ou déplacer les installations des services publics : canalisations, conduites et égouts, à l'intérieur du siège, d'une manière qui ne gêne pas outre mesure l'exercice des fonctions de l'Organisation des Nations Unies.

d) Si le gaz, l'électricité, l'eau ou le chauffage sont fournis par les autorités autrichiennes compétentes, ou si les prix de ces fournitures sont soumis à leur contrôle, l'Organisation des Nations Unies bénéficiera de tarifs qui ne dépasseront pas les plus bas tarifs comparables consentis aux administrations publiques autrichiennes.

Article VI. Communications,

publications et transports

Section 21

a) Toutes les communications officielles adressées à l'Organisation des Nations Unies ou à l'un quelconque de ses fonctionnaires au siège et toutes les communications officielles, émanant de l'Organisation, par quelque moyen ou sous quelque forme que ce soit, sont exemptes de toute censure et de toute autre forme d'interception ou de violation de leur secret. Cette immunité s'étend, sans que cette énumération soit limitative, aux publications, photographies, films cinématographiques, communications par ordinateur, pellicules et enregistrements sonores et vidéo.

b) L'Organisation des Nations Unies a le droit d'employer des codes ainsi que d'expédier et de recevoir sa correspondance et ses autres communications officielles par courriers ou par valises scellées qui bénéficient des mêmes privilèges et immunités que les courriers et valises diplomatiques.

Section 22

a) Le Gouvernement reconnaît le droit de l'Organisation des Nations Unies de publier et de radiodiffuser librement dans le territoire de la République d'Autriche, aux fins de la réalisation de ses objectifs.

b) Il est toutefois entendu que l'Organisation des Nations Unies est tenue de respecter toutes les lois de la République d'Autriche et toutes les conventions internationales auxquelles la République d'Autriche est partie, relatives aux droits d'auteurs.

Section 23

L'Organisation des Nations Unies a le droit, pour l'exercice de ses fonctions officielles, d'utiliser les moyens de transports ferroviaires du Gouvernement à des tarifs ne dépassant pas les plus bas tarifs comparables consentis aux administrations publiques autrichiennes pour les voyageurs et les marchandises.

Article VII. Exemption d'impôts

Section 24

a) L'Organisation des Nations Unies, ses avoirs, ses revenus et ses autres biens sont exempts de tout impôt, étant entendu toutefois que cette exemption fiscale ne s'étend pas au propriétaire ou bailleur d'un bien pris en location par l'Organisation.

b) Dans la mesure où, pour d'importantes raisons administratives, le Gouvernement se trouve dans l'impossibilité d'accorder à l'Organisation des Nations Unies l'exemption des impôts indirects incorporés dans le prix des marchandises achetées par l'Organisation ou des services qui lui sont fournis, y compris les locations, il remboursera ces impôts à l'Organisation en lui versant, de temps à autre, les sommes forfaitaires dont il sera convenu avec elle. Toutefois, il est entendu que l'Organisation ne demandera pas de remboursement afférent à de menus achats. En ce qui concerne les impôts susmentionnés, l'Organisation des Nations Unies bénéficie, en tout temps, au moins des mêmes exemptions et facilités que les administrations publiques autrichiennes ou que les chefs de mission diplomatique accrédités auprès de la République d'Autriche, si ces derniers jouissent d'un traitement plus favorable. En outre, il est entendu que l'Organisation des Nations Unies ne réclamera pas l'exemption de taxes qui ne sont, en fait, que des redevances perçues pour les services publics.

c) Toutes les transactions auxquelles l'Organisation des Nations Unies est partie et tous les documents où sont consignées lesdites transactions sont exempts de tous impôts et droits d'enregistrement et de timbre. Le même principe s'applique aux biens acquis par l'Organisation ou aux services qui lui sont fournis pour être exportés immédiatement ou utilisés à l'étranger.

d) Les articles importés ou exportés par l'Organisation des Nations Unies à des fins officielles sont exempts de tous droits de douane ou autres redevances et de toutes prohibitions et restrictions à l'importation ou à l'exportation.

e) L'Organisation des Nations Unies est exempte de tous droits de douane ou redevances et de toutes prohibitions ou restrictions à l'importation des véhicules automobiles qui sont destinés à son usage officiel et des pièces de rechange pour ces véhicules.

f) Le Gouvernement accordera, sur demande, des contingents d'essence ou autres carburants et de lubrifiants pour chacun des véhicules utilisés par l'Organisation des Nations Unies, en quantités suffisantes pour permettre à cette dernière d'exercer son activité et aux tarifs spéciaux qui peuvent être établis pour les missions diplomatiques en Autriche.

g) Les articles importés conformément aux dispositions des alinéas d et e de la présente section ou obtenus du Gouvernement conformément à l'alinéa f de la présente section ne

seront pas vendus par l'Organisation des Nations Unies sur le territoire de la République d'Autriche pendant les deux ans qui suivront leur importation ou leur acquisition, si ce n'est avec l'accord du Gouvernement.

h) Les articles mentionnés à l'alinéa g de la présente section ne pourront être cédés sans frais qu'au seul bénéficiaire des organisations internationales bénéficiant de privilèges comparables ou d'institutions caritatives.

i) L'Organisation des Nations Unies est exempte de l'obligation de payer la contribution des employeurs au Fonds de péréquation de l'aide aux familles ou à tout instrument visant des objectifs équivalents.

Article VIII. Facilités

d'ordre financier

Section 25

a) Sans être astreinte à aucun contrôle, réglementation ou moratoire financier, l'Organisation des Nations Unies peut librement :

i) Acheter toutes monnaies par les voies autorisées, les détenir et en disposer;

ii) Disposer de comptes en toutes monnaies;

iii) Acheter par les voies autorisées ou détenir des fonds, des valeurs et de l'or, et en disposer;

iv) Transférer ses fonds, ses valeurs, son or et ses devises de la République d'Autriche dans un autre pays ou inversement, ou à l'intérieur de la République d'Autriche;

v) Se procurer des fonds, par l'exercice de son droit de contracter des emprunts ou de toute autre manière qu'elle jugera souhaitable; toutefois, lorsque cette opération aura lieu sur le territoire de la République d'Autriche, l'Organisation des Nations Unies devra obtenir l'assentiment du Gouvernement.

b) Le Gouvernement aidera l'Organisation des Nations Unies à obtenir les conditions les plus favorables en matière de taux de change, de commissions bancaires sur les opérations de change et autres questions du même ordre.

c) Dans l'exercice des droits qui lui sont accordés par la présente section, l'Organisation des Nations Unies tiendra dûment compte de toutes représentations qui lui seraient faites par le Gouvernement, dans la mesure où elle pourra y donner suite sans nuire à ses intérêts.

Article IX. Sécurité sociale

et Caisse des pensions

Section 26

La Caisse des pensions aura la capacité juridique en République d'Autriche et jouira des mêmes exemptions, immunités et privilèges que l'Organisation des Nations Unies elle-même. Le pensions servies par la Caisse des pensions seront exemptes d'impôt.

Section 27

L'Organisation des Nations Unies et ses fonctionnaires sont exempts de l'application de toutes les lois de la République d'Autriche relatives à l'assurance sociale, sauf dans la mesure prévue dans un accord complémentaire.

Section 28

Dans un accord complémentaire, la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies prennent toutes les mesures nécessaires pour permettre à tout fonctionnaire de l'Organisation qui n'est pas protégé par un plan de sécurité sociale de l'Organisation d'adhérer à tout système de sécurité sociale de la République d'Autriche. Conformément aux dispositions arrêtées par ledit accord complémentaire, l'Organisation prendra les mesures nécessaire en vue de permettre la participation au système de sécurité sociale autrichien des membres de son personnel recrutés sur place qui ne participent pas à la Caisse des pensions ou auxquels elle n'accorde pas une protection sociale au moins équivalente à celle que confère la loi autrichienne.

Article X. Déplacements et séjour

Section 29

a) Le Gouvernement prendra toutes les mesures nécessaires pour faciliter l'entrée et le séjour dans le territoire autrichien des personnes énumérées ci-après et ne mettra aucun obstacle à leur sortie de ce territoire; il veillera à ce que leurs déplacements à destination ou en provenance du siège ne subissent aucune entrave et leur accordera la protection nécessaire pendant leurs déplacements :

i) Les membres des missions permanentes et autres représentants des États Membres, leurs familles et leurs personnels domestiques, ainsi que les membres du personnel de bureau et autre personnel auxiliaire et leurs conjoints et enfants à charge;

ii) Les membres des missions d'observation permanente des États non Membres, les membres des missions d'observation permanentes des organisations intergouvernementales et les membres d'autres missions d'observation permanentes accrédités auprès de l'Organisation des Nations Unies à Vienne, leurs famille et leurs personnels domestiques, ainsi que

les membres du personnel de bureau et autre personnel auxiliaire et leurs conjoints et enfants à charge;

iii) Les fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies en poste à Vienne, leurs familles et leurs personnels domestiques;

iv) Les fonctionnaires des institutions spécialisées ou de l'Agence internationale de l'énergie atomique affectés à l'Organisation des Nations Unies ou en mission auprès de l'Organisation des Nations Unies à Vienne, leurs conjoints et leurs enfants à charge;

v) Les représentants d'autres organisations avec lesquelles l'Organisation des Nations Unies a des relations officielles, qui sont en mission auprès de l'Organisation à Vienne;

vi) Les personnes, autres que les fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies, qui sont en mission pour le compte de l'Organisation des Nations Unies ou sont membres de commissions ou autres organes subsidiaires de l'Organisation, et leurs conjoints;

vii) Les représentants de la presse, de la radiodiffusion, du cinématographe, de la télévision et des autres moyens d'information, que l'Organisation des Nations Unies à Vienne a accrédités après consultation avec le Gouvernement;

viii) Les représentants d'autres organisations ou toutes autres personnes invitées par l'Organisation des Nations Unies à se rendre en mission au siège de l'Organisation. Le Directeur exécutif communiquera le nom de ces personnes au Gouvernement avant la date prévue pour leur entrée sur le territoire de la République d'Autriche;

b) La présente section ne s'applique pas dans les cas d'interruption générale des transports, qui seront traités comme il est prévu à l'alinéa b de la section 20 ci-dessus, et ne fait pas obstacle à l'exécution des lois généralement applicables en ce qui concerne l'exploitation des moyens de transport.

c) Les visas qui seraient nécessaires aux personnes mentionnées dans la présente section seront accordés sans frais et aussi rapidement que possible.

d) Les activités se rapportant à l'Organisation des Nations Unies qu'exercent à titre officiel les personnes mentionnées à l'alinéa a de la présente section ne sauraient en aucun cas constituer pour les autorités autrichiennes une raison d'empêcher lesdites personnes d'entrer sur le territoire de la République d'Autriche ou de le quitter, ou de les contraindre à le quitter.

e) Le Gouvernement ne pourra inviter aucune des personnes visées à l'alinéa a de la présente section à quitter le territoire de la République d'Autriche, sauf en cas d'abus du droit de résidence; dans ce cas, les dispositions suivantes seraient applicables :

i) Aucune procédure ne sera engagée pour contraindre l'une des personnes susvisées à quitter le territoire de la République d'Autriche sans l'approbation préalable du Ministre fédéral des affaires étrangères de la République d'Autriche;

ii) S'il s'agit d'un représentant d'un État, cette approbation ne pourra être donnée qu'après consultation avec le Gouvernement de l'État intéressé;

iii) S'il s'agit d'une autre personne visée à l'alinéa a de la présente section, cette approbation ne pourra être donnée qu'après consultation avec le Directeur exécutif; si une procédure d'expulsion est engagée contre cette personne, le Directeur exécutif aura le droit

d'intervenir ou de se faire représenter dans cette procédure pour le compte de la personne contre laquelle elle est engagée;

iv) Les personnes jouissant des privilèges et immunités diplomatiques aux termes de la section 38 du présent Accord ne pourront être invitées à quitter le territoire de la République d'Autriche si ce n'est conformément à la procédure normalement suivie pour le personnel de rang comparable placé sous l'autorité des chefs de missions diplomatiques accrédités auprès de la République d'Autriche.

f) La présente section n'interdit pas d'exiger des personnes qui revendiquent les droits accordés par la présente section qu'elles prouvent de façon satisfaisante qu'elles rentrent bien dans les catégories prévues à l'alinéa a. Elle n'exclut pas non plus l'application raisonnable des mesures quaranténaires et des règlements sanitaires.

Section 30

Les autorités autrichiennes compétentes et le Directeur exécutif se consulteront, à la demande de l'un d'eux, au sujet des mesures propres à faciliter l'entrée sur le territoire de la République d'Autriche des personnes venant de l'étranger qui désirent se rendre au siège et qui ne bénéficient pas des privilèges prévus à la section 29 ci-dessus, et au sujet de l'utilisation des moyens de transport disponibles par lesdites personnes.

Article XI. Représentants auprès de

l'Organisation des Nations Unies

Section 31

Les missions permanentes accréditées auprès de l'Organisation des Nations Unies à Vienne jouissent de privilèges et immunités identiques à ceux accordés aux missions diplomatiques en République d'Autriche.

Section 32

a) Les membres des missions permanentes accréditées auprès de l'Organisation des Nations Unies à Vienne ont droit à des privilèges et immunités identiques à ceux que le Gouvernement accorde au personnel de rang comparable des missions diplomatiques accréditées auprès de la République d'Autriche.

b) Les membres des missions d'observation permanentes auprès de l'Organisation des Nations Unies des États non Membres et les membres des missions d'observation permanentes auprès de l'Organisation des Nations Unies des organisations intergouvernementales jouissent de privilèges et immunités identiques à ceux que le Gouvernement accorde au personnel de rang comparable des missions diplomatiques accréditées auprès de la République d'Autriche.

c) Sans préjudice de tous autres privilèges et immunités que le Gouvernement pourra accorder de son propre chef, les membres d'autres missions d'observation permanentes,

auxquelles l'Assemblée générale aura accordé ce statut, jouiront des immunités nécessaires à l'exercice en toute indépendance de leurs fonctions liées à l'Organisation des Nations Unies.

Section 33

Les représentants des États et des organisations intergouvernementales aux réunions de l'Organisation des Nations Unies et aux réunions convoquées par l'Organisation des Nations Unies, de même que ceux qui sont en mission auprès de l'Organisation des Nations Unies à Vienne, jouissent, durant l'exercice de leurs fonctions et au cours de leurs voyages à destination ou en provenance de l'Autriche, des privilèges et immunités prévus à l'article IV de la Convention générale.

Section 34

Compte tenu du premier alinéa de l'article 38 de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques (1961) et de la pratique de la République d'Autriche, les membres des missions permanentes et des missions d'observation permanentes mentionnés à la section 32 du présent Accord, qui sont des nationaux autrichiens ou des apatrides résidant en Autriche, ne bénéficient de l'immunité de toute juridiction que pour leurs paroles ou écrits et pour tous les actes accomplis par eux en leur qualité de membres desdites missions permanentes et d'observation permanentes.

Section 35

Conformément à l'article 42 de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques¹ et à la pratique de la République d'Autriche, les membres des missions permanentes et des missions d'observation permanentes visés à la section 32 du présent Accord, qui jouissent de privilèges et immunités identiques à ceux qui sont accordés au personnel de rang comparable des missions diplomatiques accréditées auprès de la République d'Autriche, n'exercent pas d'activité professionnelle ou commerciale en vue d'un gain personnel sur le territoire de la République d'Autriche.

Section 36

L'Organisation des Nations Unies communiquera au Gouvernement la liste des personnes visées par le présent article, et la mettra à jour chaque fois qu'il y aura lieu.

Article XII. Fonctionnaires de l'ONU

Section 37

Les fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies affectés à Vienne jouissent, sur le territoire et à l'égard de la République d'Autriche, des privilèges et immunités suivants :

1. Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 500, p. 95.

a) Immunité de juridiction pour leurs paroles, leurs écrits et tous les actes accomplis par eux en leur qualité officielle; cette immunité subsiste même si les intéressés ont cessé d'être fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies;

b) Immunité de saisie de leurs bagages personnels et officiels;

c) Immunité d'inspection de leurs bagages officiels et, pour les fonctionnaires visés à la section 38, immunité d'inspection des bagages personnels;

d) Exemption de tout impôt sur les traitements, indemnités et pensions qui leur sont versés par l'Organisation des Nations Unies pour les services passés ou présents ou se rapportant à leur service à l'Organisation des Nations Unies;

e) Exemption de tout impôt sur les indemnités découlant de leur participation au régime de sécurité sociale autrichien;

f) Exemption de tout impôt sur les revenus et biens des fonctionnaires et des membres de leurs familles faisant partie de leur ménage dans la mesure où les revenus sont tirés de sources en dehors de la République d'Autriche, ou les biens sont situés en dehors de celle-ci;

g) Exemption des impôts sur les successions et les donations sauf en ce qui concerne les biens immobiliers sis en République d'Autriche dans la mesure où l'obligation de payer ces impôts découle uniquement du fait que les fonctionnaires et les membres de leur ménage résident ou ont leur domicile habituel en Autriche;

h) Exemption de l'impôt sur les véhicules automobiles et de l'impôt lié à la puissance du moteur;

i) Exemption, pour eux-mêmes, leurs conjoints, les membres de leurs familles qui sont à leur charge et leurs personnels domestiques, de toutes mesures restrictives relatives à l'immigration et de toutes formalités d'enregistrement des étrangers. Les fonctionnaires retraités de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées bénéficient de la même exemption de toutes mesures relatives à l'immigration selon des modalités mises en place par le Gouvernement;

j) Les conjoints et les membres de la famille appartenant au même ménage ont accès au marché du travail conformément à la loi autrichienne à titre préférentiel; les privilèges et immunités ne s'appliquent pas à une activité lucrative à laquelle pourront se livrer ces personnes;

k) Exemption de toutes obligations de service national; toutefois, en ce qui concerne les citoyens autrichiens, cette exemption est limitée aux fonctionnaires qui, en raison de leurs attributions, figurent sur une liste dressée par le Directeur exécutif et transmise au Gouvernement; pour les fonctionnaires de nationalité autrichienne ne figurant pas sur la liste précitée et appelés à remplir des obligations de service national, le Gouvernement accordera, sur la demande du Directeur exécutif, les sursis nécessaires pour éviter toute interruption des activités essentielles de l'Organisation des Nations Unies;

l) Liberté d'acquérir ou d'avoir sur le territoire de la République d'Autriche, ou en tout autre lieu, des valeurs étrangères, des comptes en devises et d'autres biens meubles et, dans les mêmes conditions que celles qui sont applicables aux citoyens autrichiens, de biens immobiliers; et, lorsque leurs fonctions à l'Office des Nations Unies à Vienne prennent fin, droit de sortir du territoire de la République d'Autriche, par les voies autorisées, sans au-

cune interdiction ni restriction, des sommes égales à celles qu'ils avaient introduites sur ledit territoire et dans les mêmes devises;

m) Sans préjudice des dispositions de l'alinéa e de la section 18 de la Convention générale et de l'alinéa l ci-dessus, liberté d'effectuer des transferts dans d'autres pays, en sus des facilités accordées par le présent Accord;

n) Protection et facilités de rapatriement, pour eux-mêmes, leurs conjoints, les membres de leurs familles qui sont à leur charge et leurs personnels domestiques, identiques à celles qui sont accordées en période de crise internationale au personnel de rang comparable placé sous l'autorité des chefs de mission diplomatique accrédités auprès de la République d'Autriche; et

o) Droit d'importer en franchise pour leur usage personnel et sans être soumis aux interdictions et restrictions à l'importation :

i) Leur mobilier et leurs effets en un ou plusieurs envois et, par la suite, les articles nécessaires pour compléter lesdits mobilier et effets;

ii) Une voiture automobile et un motocycle tous les quatre ans;

iii) Des quantités limitées de certains articles pour leur consommation ou leur usage personnel, qu'il leur sera interdit de donner ou de vendre; l'Organisation des Nations Unies pourra créer un économat chargé d'assurer la vente de ces articles à ses fonctionnaires et aux membres des délégations, dont les activités seront réglées par les accords visés à l'alinéa h de la section 59;

p) Pour eux-mêmes et les membres de leurs familles, dans les mêmes conditions que les citoyens autrichiens, droit d'accès aux universités et autres établissements d'enseignement supérieur en vue d'obtenir des diplômes du niveau de la licence ou d'un niveau supérieur à la licence et d'acquérir la formation qui s'y rattache en vue d'atteindre le niveau d'études et les qualifications professionnelles exigées en Autriche.

Section 38

Outre les privilèges et immunités mentionnés à la section 37 ci-dessus :

a) Le Directeur exécutif jouit des privilèges et immunités, exemptions et facilités accordés aux ambassadeurs, chefs de missions;

b) Le haut fonctionnaire de l'Organisation des Nations Unies, agissant au nom du Directeur exécutif, jouit des privilèges et immunités, exemptions et facilités accordés au Directeur exécutif;

c) Sauf dans la mesure prévue à la section 39 ci-après, les autres fonctionnaires des classes

P-5 et au-dessus ainsi que toutes autres catégories de fonctionnaires que le Directeur exécutif, d'accord avec le Gouvernement, désignera éventuellement en raison des responsabilités qui s'attachent à leurs fonctions à l'Organisation des Nations Unies, jouissent des privilèges et immunités, exemptions et facilités que le Gouvernement accorde au personnel de rang comparable placé sous l'autorité des chefs de mission diplomatique accrédités auprès de la République d'Autriche;

d) Conformément à l'article 42 de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques et à la pratique de la République d'Autriche, les fonctionnaires jouissant des mêmes privilèges et immunités, exemptions et facilités que le personnel de rang comparable placé sous l'autorité des missions diplomatiques accréditées auprès de la République d'Autriche n'exerceront pas d'activité professionnelle ou commerciale en vue d'un gain personnel sur le territoire de la République d'Autriche;

e) Les membres de la famille d'un fonctionnaire visé dans la présente section, qui font partie de son ménage, s'ils ne sont pas des nationaux autrichiens ou des personnes apatrides résidant en Autriche, jouissent des privilèges et immunités précisés pour cette catégorie de personnes dans la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques.

Section 39

a) Sauf s'il en est disposé autrement, les fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies, nationaux autrichiens ou personnes apatrides résidant en Autriche, jouissent des seuls privilèges et immunités prévus dans la Convention générale, étant entendu qu'en tout état de cause, ces privilèges et immunités comprennent :

- i) L'exemption d'impôt sur les pensions versées par la Caisse des pensions;
- ii) L'accès à l'économat créé en application du sous-alinéa iii) de l'alinéa o de la section 37 ci-dessus.

b) Les fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies et les membres de leurs familles appartenant au même ménage auxquels s'applique le présent Accord se sont pas habilités à recevoir des paiements au titre du Fonds de péréquation de l'aide aux familles ou d'un instrument visant les mêmes objectifs, sauf s'il s'agit de nationaux autrichiens ou de personnes apatrides résidant en Autriche.

Section 40

a) Le Directeur exécutif communiquera au Gouvernement la liste des fonctionnaires affectés à Vienne et la mettra à jour chaque fois qu'il y aura lieu. b) Le Gouvernement délivrera à l'Organisation des Nations Unies, pour chaque fonctionnaire visé par le présent article, des cartes d'identité avec photographie. Ces cartes identifieront les titulaires auprès des autorités autrichiennes. c) Le Gouvernement veillera à ce que, lorsqu'un fonctionnaire est arrêté ou détenu par une autorité autrichienne, le Directeur exécutif en soit informé sans délai et autorisé à dépêcher un fonctionnaire qui pourra rendre visite au fonctionnaire arrêté ou détenu, s'entretenir et correspondre avec lui et fournir toute l'assistance juridique et médicale requise.

Section 41

Les dispositions du présent Article s'appliquent également aux fonctionnaires des institutions spécialisées et de l'Agence internationale de l'énergie atomique affectés à l'Organisation des Nations Unies.

Article XIII. Experts en mission pour le compte

de l'Organisation des Nations Unies

Section 42

Les experts (autres que les fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies visés à l'article XII ci-dessus) qui sont en mission pour le compte de l'Organisation des Nations Unies ou sont membres de commissions ou autres organes subsidiaires de l'Organisation des Nations Unies ou sont appelés par l'Organisation des Nations Unies aux fins de consultations, jouissent, sur le territoire et à l'égard de la République d'Autriche, des privilèges et immunités ci-après, dans la mesure nécessaire à l'exercice en toute indépendance de leurs fonctions :

a) Immunités d'arrestation ou de détention et de saisie de leurs bagages personnels et officiels, pour eux-mêmes, leurs conjoints et les enfants qui sont à leur charge;

b) Immunité de juridiction pour leurs paroles, leurs écrits et tous les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions officielles; cette immunité subsiste même si les intéressés ont cessé d'être en mission pour le compte de l'Organisation des Nations Unies, ou d'être membres de commissions de l'Organisation des Nations Unies, ou d'agir en qualité de consultants auprès de l'Organisation des Nations Unies, ou d'être présents dans le siège, ou d'assister aux réunions convoquées par l'Organisation des Nations Unies;

c) Inviolabilité de tous papiers et autres documents officiels;

d) Droit, dans leurs communications avec l'Organisation des Nations Unies, de faire usage de codes et d'expédier ou de recevoir des papiers, de la correspondance et autres documents officiels par courriers ou par valises scellées;

e) Exemption, pour eux-mêmes et leurs conjoints, de toutes mesures restrictives relatives à l'immigration, de toutes formalités d'enregistrement des étrangers et de toutes obligations de service national;

f) Protection et facilités de rapatriement pour eux-mêmes, leurs conjoints, les membres de leurs familles qui sont à leur charge et leurs personnels domestiques, identiques à celles qui sont accordées en période de crise internationale au personnel de rang comparable placé sous l'autorité des chefs de mission diplomatique accrédités auprès de la République d'Autriche;

g) Privilèges, en ce qui concerne les restrictions monétaires et de change, identiques à ceux qui sont accordés aux représentants de gouvernements étrangers, en mission officielle temporaire;

h) Sans préjudice des dispositions de l'alinéa e de la section 22 de la Convention générale et de l'alinéa g ci-dessus, liberté d'effectuer des transferts dans d'autres pays en sus des facilités accordées par le présent Accord;

i) Immunités et facilités, en ce qui concerne leurs bagages personnels et officiels, identiques à celles que le Gouvernement accorde au personnel de rang comparable placé sous l'autorité des chefs de mission diplomatique accrédités auprès de la République d'Autriche.

Section 43

a) Lorsque l'incidence d'un impôt quelconque est subordonnée à la résidence de l'assujéti, les périodes pendant lesquelles les personnes visées à la section 42 se trouveront sur le territoire de la République d'Autriche pour l'exercice de leurs fonctions ne seront pas considérées comme des périodes de résidence. En particulier, ces personnes seront exemptes de tout impôt sur les traitements et indemnités qu'elles ont reçus de l'Organisation des Nations Unies pendant lesdites périodes de service et de toutes taxes que doivent payer les touristes. b) Sauf lorsqu'il en est disposé autrement, les personnes visées à la section 42 ci-dessus, nationaux autrichiens ou personnes apatrides résidant en Autriche, jouissent des seuls privilèges et immunités prévus dans la Convention générale, étant entendu qu'en tout état de cause, ces privilèges et immunités comprennent l'exemption d'impôt sur les pensions versées par la Caisse des pensions.

Section 44

a) L'Organisation des Nations Unies communiquera au Gouvernement la liste des personnes visées par le présent article et la mettra à jour chaque fois qu'il y aura lieu.

b) Le Gouvernement délivrera à l'Organisation des Nations Unies en ce qui concerne les personnes visées par le présent article des cartes d'identité avec photographie. Ces cartes identifieront les titulaires auprès des autorités autrichiennes.

Article XIV. Règlement des différends

Section 45

L'Organisation des Nations Unies prendra des dispositions appropriées en vue du règlement satisfaisant :

a) Des différends résultant de contrats et des différends de droit privé auxquels l'Organisation des Nations Unies est partie;

b) Des différends mettant en cause un fonctionnaire de l'Organisation des Nations Unies ou un expert en mission pour le compte de l'Organisation des Nations Unies qui jouit de l'immunité en raison de sa situation officielle, sauf si cette immunité a été levée.

Section 46

a) Tout différend entre le Gouvernement et l'Organisation des Nations Unies au sujet de l'interprétation ou de l'application du présent Accord ou de tout accord complémentaire, ou toute question touchant le siège de l'Organisation des Nations Unies ou les relations entre le Gouvernement et l'Organisation des Nations Unies qui n'est pas réglé par voie de négociations ou par tout autre mode de règlement convenu entre les parties, sera soumis aux fins de décision définitive à un tribunal composé de trois arbitres, dont un sera désigné par le Ministre fédéral des affaires étrangères de la République d'Autriche, un autre par le Directeur exécutif, et le troisième, qui présidera le tribunal, par les deux autres arbitres. Si l'un des deux premiers arbitres n'a pas été choisi dans les six mois qui suivront la désigna-

tion du premier arbitre ou si les deux premiers arbitres n'ont pas choisi le troisième dans les six mois qui suivront leur désignation, le deuxième ou le troisième arbitre sera désigné par le Président de la Cour internationale de Justice à la demande du Gouvernement ou de l'Organisation des Nations Unies.

b) Le Gouvernement ou le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies pourra prier l'Assemblée générale de demander à la Cour internationale de Justice de donner un avis consultatif sur toute question juridique qui se poserait au cours de cette procédure. En attendant communication de l'avis de la Cour, la décision provisoire rendue par le tribunal arbitral sera respectée par les deux parties. Par la suite, le tribunal arbitral rendra une décision définitive, compte tenu de l'avis de la Cour.

Article XV. Dispositions générales

Section 47

En dehors de la responsabilité internationale qui pourrait lui incomber en tant que Membre de l'Organisation des Nations Unies, la présence du siège de l'Organisation des Nations Unies en territoire autrichien n'impose à la République d'Autriche aucune responsabilité internationale du fait d'actes ou d'omissions de l'Organisation ou de fonctionnaires de l'Organisation agissant dans le cadre de leurs fonctions.

Section 48

Sans préjudice des privilèges et immunités conférés en vertu du présent Accord, toutes les personnes qui jouissent de ces privilèges et immunités ont le devoir de respecter les lois et règlements de la République d'Autriche et de ne pas intervenir dans les affaires intérieures de cet État.

Section 49

a) Le Directeur exécutif prend toutes mesures utiles afin de prévenir tout abus des privilèges et immunités conférés en vertu du présent Accord; il édicte à cet effet, à l'égard des fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies et de toutes autres personnes pour lesquelles il y a lieu de le faire, les dispositions réglementaires qui paraissent nécessaires et opportunes.

b) Si le Gouvernement estime qu'il y a eu abus d'un privilège ou d'une immunité conférés en vertu du présent Accord, des consultations ont lieu, sur sa demande, entre le Directeur exécutif et les autorités autrichiennes compétentes, en vue de déterminer si un tel abus s'est produit. Au cas où ces consultations n'aboutiraient pas à un résultat satisfaisant pour le Directeur exécutif et pour le Gouvernement, la question serait réglée conformément à la procédure prévue à la section 46 ci-dessus.

Section 50

Les dispositions du présent Accord sont applicables, que le Gouvernement entretienne ou non des relations diplomatiques avec l'État ou l'organisation intéressés et que l'État intéressé accorde ou non un privilège ou une immunité analogue aux agents diplomatiques ou aux nationaux de la République d'Autriche.

Section 51

Le Gouvernement sera responsable en dernier ressort de l'exécution par les autorités autrichiennes compétentes des obligations que le présent Accord met à leur charge.

Section 52

Les dispositions du présent Accord complètent celles de la Convention générale. Dans la mesure où une disposition du présent Accord et une disposition de la Convention générale ont trait à la même question, les deux dispositions seront considérées, autant que possible, comme complémentaires et s'appliqueront toutes deux sans que l'une d'elles ne puisse limiter les effets de l'autre.

Section 53

a) Le présent Accord sera interprété compte tenu de son but principal qui est de permettre à l'Organisation des Nations Unies d'exercer ses fonctions et d'atteindre ses objectifs pleinement et efficacement à son siège sur le territoire de la République d'Autriche.

b) Les privilèges et immunités sont conférés aux fonctionnaires et experts en mission dans l'intérêt de l'Organisation et non en vue du gain personnel des personnes physiques elles-mêmes.

c) Le Secrétaire général aura le droit et le devoir de lever l'immunité d'un fonctionnaire dans tous les cas où, à son avis, l'immunité entraverait le cours de la justice et où elle peut être levée sans nuire aux intérêts de l'Organisation des Nations Unies.

Section 54

Le présent Accord pourra être modifié, à la suite de consultations entamées à la demande du Gouvernement ou de l'Organisation des Nations Unies. Toute modification devra être décidée de commun accord, exprimé dans un échange de lettres ou dans un accord conclu par le Gouvernement et l'Organisation.

Section 55

a) Le Gouvernement et l'Organisation des Nations Unies pourront conclure les accords complémentaires qui se révéleront nécessaires.

b) Si le Gouvernement devait conclure avec une organisation internationale un accord contenant des conditions ou des modalités plus favorables à cette organisation que les con-

ditions ou modalités similaires prévues par le présent Accord, et dans cette mesure, le Gouvernement étendra ces dernières conventions et modalités à l'Organisation des Nations Unies au moyen d'un accord complémentaire.

Article 56

Le présent Accord s'appliquera, mutadis mutandis, aux autres bureaux de l'Organisation des Nations Unies établis en Autriche, avec le consentement du Gouvernement.

Section 57

Le présent Accord cessera d'être en vigueur :

- i) Si le Gouvernement et l'Organisation des Nations Unies en sont ainsi convenus;
- ii) Si le siège de l'Organisation des Nations Unies est transféré hors du territoire de la République d'Autriche, exception faite toutefois des clauses à appliquer pour mettre fin de façon ordonnée aux activités de l'Organisation des Nations Unies à son siège en République d'Autriche et pour disposer des biens qui y sont sis.

Section 58

Le présent Accord et son annexe entreront en vigueur le premier jour du mois suivant le jour où le Gouvernement aura avisé l'Organisation des Nations Unies que les conditions constitutionnelles requises pour son entrée en vigueur ont été accomplies.

Section 59

Sans préjudice des autres privilèges et immunités qui auront pu être concédés par la législation de la République d'Autriche, le présent Accord remplacera le précédent Accord de siège, de 1967, et tous les instruments y relatifs, qui ont été prorogés pour une période intérimaire par l'échange de notes en date du 20 décembre 1985 entre la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies, à l'exception des accords suivants, qui continueront de s'appliquer à l'Organisation des Nations Unies :

- a) Accord entre la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies relatif à la fourniture de services postaux au Centre international de Vienne et à l'Agence internationale de l'énergie atomique, y compris l'échange de notes en date du 28 juin 1979;
- b) Accord entre le Gouvernement fédéral de la République d'Autriche, l'Organisation des Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique concernant la zone commune des sièges, en date du 28 septembre 1979;
- c) Accord entre la République d'Autriche, l'Organisation des Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif au district commnn au siège de l'Organisation des Nations Unies et au siège de l'Agence internationale de l'énergie atomique au Centre international de Vienne, en date du 19 janvier 1981;
- d) Accord entre la République d'Autriche, l'Organisation des Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique, concernant la création et la gestion d'un

fonds commun pour le financement des réparations et des remplacements importants aux districts des sièges respectifs de ces organisations au Centre international de Vienne, en date du 19 janvier 1981, tel qu'amendé par l'échange de notes en date du 20 décembre 1985, ainsi qu'un échange de notes de la même date concernant le règlement des différends conformément au présent Accord;

e) Protocole du 19 janvier 1981 relatif à la liste provisoire des éléments principaux mentionnée au paragraphe 2 de l'article 2 de l'Accord entre la République d'Autriche, l'Organisation des Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique concernant la création et la gestion d'un fonds commun pour le financement des réparations et remplacements importants aux sièges respectifs de ces organisations au Centre international de Vienne;

f) Accord entre le Gouvernement de la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel relatif au régime de sécurité sociale des fonctionnaires de l'Organisation, en date du 15 décembre 1970¹;

g) Échange de notes en date du 27 juillet 1982 entre la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies étendant l'Accord relatif à la sécurité sociale en date du 15 décembre 1970 entre le Gouvernement de la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel aux fonctionnaires n'appartenant pas à l'Organisation;

h) Accord complémentaire du 1er mars 1972² entre le Gouvernement autrichien et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel en vue de l'application de l'article XII, section 27 j, iii) de l'Accord entre la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies relatif au siège de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel du 13 avril 1967, tel qu'amendé par l'échange de notes du 8 décembre 1981³ et l'échange de notes du 20 décembre 1985 entre le Gouvernement fédéral de la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies étendant, en ce qui concerne l'Organisation des Nations Unies, les dispositions de certains accords complémentaires à l'Accord de siège existant relatif à l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel pour une période intérimaire jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des instruments définitifs.

1. Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 806, p. 205.

2. *Ibid.*, vol. 818, p. 446.

3. *Ibid.*, vol. 1257, p. 476.

Fait à Vienne, en double exemplaire, dans les langues anglaise et allemande, les deux textes faisant également foi, le 29 novembre 1995.

Pour la République

d'Autriche :

WOLFGANG SCHÜSSEL

Pour l'Organisation

des Nations Unies :

GIORGIO GIACOMELLI

